

UNIVERSIDAD
CIENFUEGOS
Carlos Rafael Rodríguez

Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas

Carerra Licenciatura en Estudios socioculturales

TRABAJO DE DIPLOMA

TÍTULO: Indicadores de competencia lingüística para medir ortografía, en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, Universidad de Cienfuegos

Autora: Nayra Liuva Guerra Carrazana

Tutora: MSc. Ana Gisela Carbonell Lemus

Curso Regular Diurno

Curso académico 2011/12

Declaración de autoridad

Hago constar que el presente trabajo fue realizado en la Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez como parte de la culminación de los estudios en la especialidad Licenciatura en Estudios socioculturales, autorizado a que el mismo sea utilizado por la institución para los fines que estime conveniente, tanto de forma parcial como total y que además no podrá ser presentado en eventos ni publicado sin la aprobación de la Universidad.

Autor
Nombre y apellidos. Firma

Los abajo firmantes, certificamos que el presente trabajo ha sido realizado según acuerdos de la dirección del centro y el mismo cumple los requisitos que debe tener un trabajo de esta envergadura, referido a la temática señalada.

Tutor
Nombre y apellidos. Firma

Información científico técnica
Nombres y apellidos. Firma

Computación
Nombres y apellidos. Firma

Osvaldo Balmaseda Neyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

g

m

PENSAMIENTO

o

A

C

“Las palabras no pueden sustituir la vida, pero al expresarlas sobre el papel impiden que se disuelva en el aire del tiempo”.

Katuska Blanco

Oswaldo Balmaseda Neyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

g

m

DEDICATORIA

π

†

o

A

C

Dedico este trabajo muy especialmente a mi mamá Aleida y le doy gracias por haberme dado la vida.

A mis abuelos, tías y primos: quienes ocupan un lugar especial en mi corazón.

A mi papá Rolando.

A mi querido hermano Rolando Javier.

A una amiga muy especial Lisdelskys.

A mi tutora Ana Gisela Carbonell por su dedicación y entrega.

Oswaldo Balmaseda Meyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

g

A

M

AGRADECIMIENTOS

Especialmente: A mi tutora Ana Gisela Carbonell.

A mis amigas de curso por su cariño y amistad: Yurimila y Yuleisy, Cinthia.

A mi madrastra Isela.

A una amiga que hace muy poco conozco y me ha brindado su apoyo incondicional Yerkys.

A todos los profesores que durante toda la carrera me brindaron sus conocimientos.

A todas las personas que de una forma u otra hicieron posible la realización de este Trabajo de Diploma.

Oswalda Balmaceda Neyra
Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

g

RESUMEN

m

n

A

C

Título: “Indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos”. Autora: Nayra Liuva Guerra Carrazana. Tutora: MSc. Ana Gisela Carbonell Lemus. Facultad Ciencias Sociales y Humanísticas. Universidad de Cienfuegos “Carlos Rafael Rodríguez”, 2012.

En la presente investigación se plantea el siguiente problema científico ¿Cómo contribuir a medir competencia lingüística en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos?

Para eso se propone el principal objetivo: Elaborar los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos. Así se defiende la idea de: Con la elaboración acertada de los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía, se beneficia la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales.

Esta investigación se fundamenta en la metodología cualitativa, por ser flexible y poseer métodos humanistas. Esto permite que el estado del objeto de investigación pueda ser transformado a partir de los criterios percepciones, opiniones de los docentes y directivos acerca de los indicadores de competencia lingüística.

A la investigación se le atribuyen dos importancias: Este estudio es novedoso ya que la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos, cuenta por vez primera con una herramienta para obtener información y estimar progreso con respecto a la competencia lingüística, en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos y la segunda, que los indicadores que se proponen constituyen una vía para conocer sobre la competencia ortográfica.

Oswalda Balmaseda Neyra
Enseñar y aprender
Ortografía F



SUMMARY

Title: "Indicators to measure spelling proficiency in the race Sociocultural Studies Degree from the University of Cienfuegos." Author: Liuba Nayra Carrazana War. Tutor: MSc. Ana Gisela Carbonell Lemus. Humanities and Social Sciences Faculty. University of Cienfuegos "Carlos Rafael Rodriguez," 2012.

The study of science has been primarily due to the need to give explanation and solution to various problems. In this particular How raises help measure proficiency in the race Sociocultural Studies Degree from the University of Cienfuegos?

They suggest the main objective: to develop indicators to measure spelling proficiency in the race Sociocultural Studies Degree from the University of Cienfuegos. So much for the idea: With the successful development of indicators to measure spelling proficiency, would benefit the race Sociocultural Studies Degree.

This research is based on qualitative methodology, to be flexible and possess humanistic methods This allows the state of the research object can be transformed from the criteria perceptions and opinions of teachers and administrators about language proficiency indicators. The investigation is the two attribute importances: This study is novel as the race Sociocultural Studies Degree from the University of Cienfuegos, has for the first time a tool for information and assess progress on language proficiency in Career Degree in Sociocultural Studies, University of Cienfuegos and second, that the indicators proposed are a way to learn spelling competition.

Oswaldo Balmaseda Meyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

g

ÍNDICE

m

ñ

l

o

△

C

Introducción.	1
Capítulo I. Fundamentos Teóricos de la Investigación	4
1. Criterios sobre competencias.	4
1. 1. Acercamiento a Competencia Comunicativa..	6
2. Ortografía como disciplina.....	12
2. 1. Ortografía y cultura.....	15
2. 2. Ortografía y carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales.....	17
3. Indicadores. Indicadores de competencia.....	19
Capítulo II. Fundamentos Metodológicos	24
2. 1. Tema.....	24
2. 2. Situación problemática.	24
2. 3. Problema.	24
2. 4. Objetivos.	25
2. 5. Campo de Investigación.	25
2. 6. Objeto de Investigación.	25
2. 7. Idea a defender.	25
2. 8. Unidades de análisis.	25
2. 9. Conceptualización	26
2. 10. Tareas de investigación.	26
2. 11. Justificación de la metodología.	26
2. 12. Tipo de estudio.	27
2. 13. Método.	27
2. 14. Técnicas.....	29
2. 15. Universo y muestra.	31

2. 16. Justificación de la muestra.	31
2. 17. Aporte de la investigación.	31
2. 18. Novedad científica.	32
Capítulo III. Análisis e Interpretación de los resultados.....	33
3. 1. Técnica # 1. Análisis de contenido.....	33
3. 1.1. Lista de expresiones acerca de los factores de fracaso y progresos ortográficos referidos por varios autores.	33
3. 1.2. Lista general de categoría conceptuales.	35
3. 1.3. Análisis de conectividades.....	36
3. 2. Técnica # 2. Entrevista.	39
3. 3. Técnica # 3. Grupo de discusión.....	44
3. 3.1. Propuesta de indicadores.....	56
Conclusiones.....	65
Recomendaciones.....	66
Bibliografía	
Anexos	

Oswaldo Balmaseda Neyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

g

INTRODUCCIÓN

m

o

A

C

El estudio de la ciencia primordialmente se ha dado gracias a la necesidad, de darle explicación y solución a diferentes problemas. Durante el transcurso de las décadas la ciencia generó muchos de los descubrimientos de hoy como lo es el genoma humano, que se creó a partir del descubrimiento de los genes, que ha generado un gran avance en cuestiones médicas y por supuesto genéticas ya que se pueden prevenir futuras enfermedades; así como esta son muchos los aportes que la ciencia le ha realizado a las matemáticas, estadística, física, astronomía.

La ciencia es el conocimiento profundo acerca de la naturaleza, la sociedad, el hombre y sus pensamientos, tiene como objeto de estudio el ser humano y todo lo que lo rodea por ejemplo creencia, medio, cultura, tecnología, y un largo etcétera, además como diría Mario Bunge que son conocimientos obtenidos mediante la observación y el razonamiento de los que se deducen principios y leyes generales. En su sentido más amplio se emplea para referirse al conocimiento en cualquier campo.

La ciencia se divide en numerosas ramas, cada una de las cuales tiene por objeto solo una parte de todo el saber adquirido, a través de la experiencia y la investigación una de ellas y a la que pertenece la presente investigación es la rama de las Ciencias Humanas, disciplina que tiene como objeto el hombre y sus comportamientos individuales y colectivos. Para mejorar la calidad de vida de los humanos, también ayuda a resolver las preguntas cotidianas.

Cuando hablamos de Gramática nos referimos a una ciencia que en sentido amplio, como parte de la Lingüística, se ocupa de describir los principios que organizan una lengua o idioma, para un buen uso del lenguaje es decir ayuda a hablar y escribir una lengua de forma correcta. Y la Ortografía es la parte de la Gramática que nos prescribe como debemos escribir las palabras de manera correcta (uso de s ó c, v ó b, y acentuaciones). Esta es la Gramática que se enseña fundamentalmente en los colegios.

El actual estudio científico específicamente se dedicó a una parte de la gramática: la ortografía; pero que en este caso viene ligada a la palabra competencias tema actual que ha cobrado auge en las Universidades Cubanas

hace pocos años y que unido a la ortografía lo hace aun más debido a las demandas que la Educación Superior exige a los profesionales independiente mente a la rama de la ciencia a que pertenezcan, de ahí la necesidad de estudio de este tema, se necesita tener conocimiento sobre el nivel ortográfico en el que están operando los futuros profesionales par llegar a ser competentes en este sentido.

Es el caso específicamente de los futuros graduados en Estudios Socioculturales, los que tienen como misión fundamental ser comunicadores de la cultura y esto no se concibe sino tienen una buena formación ortográfica y un récord más alto ser competentes ortográficamente ya que de la misma manera que escribimos hablamos y eso sería una pésima imagen para la carrera tanto en el ámbito Nacional como Internacional.

Por todo lo antes mencionado la investigación tiene como objetivo general elaborar indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en ESC, de la Universidad de Cienfuegos para defender la idea de que con la elaboración acertada de los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía, se beneficiaría la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la provincia de Cienfuegos.

La metodología cualitativa se utilizó por ser flexible y humanista y en correspondencia con ella el método fenomenológico ya que a partir de la experiencia vivida, del mundo cotidiano de los docentes y directivos de la carrera se podrán lograr los objetivos propuestos. La muestra tomada es de 42 docentes en total.

Las indagaciones científicas alcanzadas permitieron lograr como aporte práctico una herramienta para obtener información y estimar progresos o retrocesos con respecto a la competencia lingüística específicamente de la sub-competencia Ortografía.

Entre las bibliografías más importantes de la investigación se encuentran el libro Enseñar y Aprender Ortografía del autor Osvaldo Balmaseda, cubano; El Marco Conceptual Europeo y Tesis de Diploma de autores cienfuegueros

Mileisy González y Roberto Padilla. Aportaron teorías interesantes y asumidas por esta investigadora las referencias de Pimienta Tobon y Angélica Mondragón. Todas son bibliografías actualizadas y la mayoría después de los años 2000.

La estructura apropiada para la redacción de Trabajo de Diploma consistió en tres capítulos. El primero se basa en la fundamentación teórica, este consta de tres grandes epígrafes que abordan los términos de dicho enunciado.

El capítulo dos lo constituye la fundamentación metodológica, este consta de dieciocho epígrafes que tratan los aspectos metodológicos asumidos en el Trabajo de Diploma al que se hace referencia.

El capítulo tres proyecta los resultados de la investigación, aquí se puede encontrar tres epígrafes, relacionados con las interpretaciones de los instrumentos aplicados, tales como: Análisis de Contenido; Entrevista y Grupo de Discusión. Lo más interesante de este capítulo es la aparición en sus conclusiones parciales de la propuesta de Indicadores de Competencia Lingüísticas para medir Ortografía.

Queda demostrado que las competencias ortográficas “son observables mediante los indicadores de evaluación”, pues, lo muestra la novedad de este estudio a través de indicadores que se relacionan con la competencia lingüística para evaluar ortografía pues la lengua no es solo Gramática, es conducta y cultura.

Oswaldo Balmaceda Meyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

CAPÍTULO I:

FUNDAMENTOS

TEÓRICOS DE LA

INVESTIGACIÓN

“El leer hace completo al hombre, el hablar lo hace expeditivo, el escribir lo hace exacto”.

Francis Bacon

1. Criterios sobre competencias

Disímiles bibliografías acumulan criterios sobre la novedosa palabra: *competencia*. Por citar algunos, Santos Baranda en el 2007 se pregunta: ¿Qué son las competencias? A lo que responde: “en este caso, nos referimos como competencias a todos aquellos comportamientos formados por habilidades cognitivas, actividades de valores, destrezas motoras y diversas informaciones que hacen posible llevar a cabo, de manera eficaz, cualquier actividad”.

Otro encontrado plantea: “Las competencias deben entenderse desde un enfoque sistémico como actuaciones integrales para resolver problemas del contexto con base en el proyecto ético de vida” (Tobón, Pimienta y García Fraile, 2010).

Además se esboza como competencias al conjunto articulado y dinámico de conocimientos, habilidades, actitudes y valores que toman parte activa en el desempeño responsable y eficaz de las actividades cotidianas dentro de un contexto determinado.

Una aproximación al concepto de **competencias**, permitirá llegar a las comunicativas como hilo conductor del estudio. Otra de las actuales dice: “las competencias se entienden como actuaciones integrales para identificar, interpretar, argumentar y resolver problemas del contexto con idoneidad y ética, integrando el saber ser, el saber hacer y el saber conocer” (Tobón y García, 2010). A este criterio se adjudica la presente investigación.

Sobre esto último se halla el juicio de Santos Baranda quien resume que las características de una competencia son: El saber hacer (habilidades); saber ser (conocimiento) y valorar las consecuencias de ese saber hacer (valores y actitudes).

Sobre la cuestión en América Latina y Caribe, la Oficina Regional de la Educación de la UNESCO (2002:4) se planteó la necesidad de:

Aprender a ser: Para ello, primero es necesario valorarse, conocerse, criticarse, aconsejarse a sí mismo, es decir formarse su propia identidad y a partir de ahí actuar según las situaciones que la vida va preparando, con responsabilidad.

Aprender a hacer: Esto significa, desarrollar competencias que hagan capaz a su portador de desenvolverse en disímiles situaciones y contextos sociales y laborales.

Aprender o conocer: Se hace necesario adquirir una cultura digna de un ser humano en estos tiempos, así como ciertos conocimientos, además de nunca apagar la curiosidad para seguir aprendiendo

Aprender a vivir juntos: Para esto el respeto, la comprensión y la comunicación, serían, entre, otros valores que ayudan a convivir.

Aprender a emprender: En este caso el trazado de metas, fines, objetivos para lograr un futuro mejor serían esenciales.

Desde esta perspectiva, que son los pilares básicos de la educación actual, el diseño de competencias conecta al mundo del trabajo y la sociedad en general, con el mundo de la educación, pues, en los inicios del tercer milenio, se acumula un enorme caudal de conocimientos y tecnologías, que conjuntamente con los que están por descubrir, hacen imposible que el hombre pueda apropiarse de ellos, por lo que se necesita una educación que se base en estos pilares básicos (González, 2008).

En todo el mundo cada vez es más alto el nivel educativo requerido a hombres y mujeres para participar en la sociedad y resolver problemas de carácter práctico. En este contexto es necesaria una educación básica que contribuya al desarrollo de competencias amplias para la manera de vivir y convivir en una sociedad que cada vez es más compleja; por ejemplo, el uso de herramientas para pensar como: el lenguaje, la tecnología, los símbolos y el conocimiento, la

capacidad para actuar en un grupo diverso y de manera autónoma. (Baranda, 2007).

Por eso, entre las competencias básicas que el individuo debe desarrollar se encuentran (para México):

- Competencia para el aprendizaje permanente
- Competencias para el manejo de información
- Competencias para el manejo de situaciones
- Competencias para la convivencia
- _ Competencias para la vida en sociedad

Se plantea lo anterior porque “Así logrando desarrollar todas estas competencias el individuo va a lograr un desarrollo integral”.

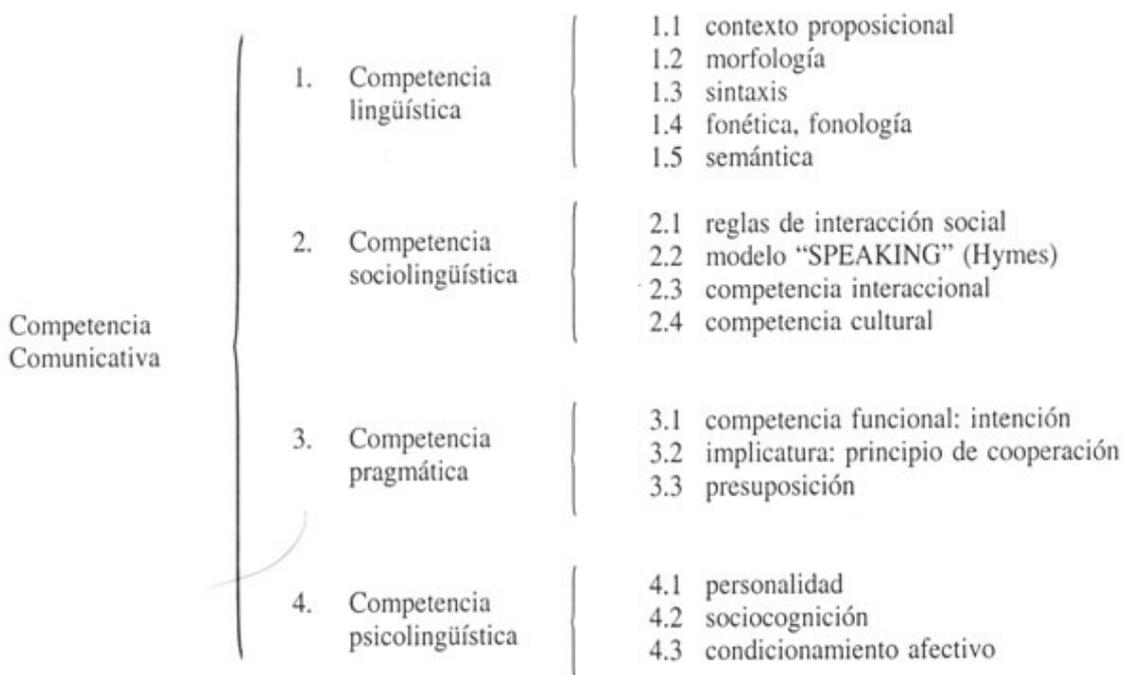
1.1- Acercamiento a Competencia Comunicativa

Frente a la idea de competencia lingüística aparece la noción competencia comunicativa planteada por Dell Hymes en 1972, referida al uso del lenguaje en actos de comunicación particulares, concretos y social e históricamente situados. Se considera que la formación en un área particular en el campo de las ciencias se orienta hacia el desarrollo de las dimensiones del actuar humano, lo que involucra la hermenéutica, la ética y la estética, lo que exige interpretación y argumentación en la comprensión de una cultura. Esta orientación puede entenderse como una semiótica general, tal y como la concibe Umberto Eco Díaz en el 2010.

El término *competencia comunicativa* no resulta poco estudiado, se concreta aquí el criterio de ser una adición de competencias, dados por los factores directos e indirectos de la lengua. Se incluye la competencia lingüística, la competencia sociolingüística, la competencia pragmática y la psicolingüística. A su vez, cada una de estas competencias se compone de "sub-competencias",

por ejemplo la competencia lingüística y la sub-competencia ortografía. El siguiente esquema de (Pilleux, 2011) resume e incluye estos elementos.

ESQUEMA



Puesto que la lengua es comunicación, el objeto de la enseñanza de esta es desarrollar la competencia comunicativa. De acuerdo con el planteamiento de Hymes, se adquiere dicha competencia "relacionada con el hecho de cuando sí y cuando no hablar y también sobre qué hacerlo, con quién, dónde y en qué forma". En otras palabras, los actos de habla o actos comunicativos se ven permeados por las interacciones culturales, éticas y socio-afectivas.

En el Marco Conceptual se plantea: "La competencia comunicativa implica un saber hacer flexible, que se actualiza en contextos significativos y que supone la capacidad para usar los conocimientos acerca de la lengua en diversas situaciones, tanto dentro como fuera de la vida escolar".

Además que la competencia comunicativa incluye:

* **Competencia lingüística:** Se refiere al conocimiento de los recursos formales de la lengua como sistema y a la capacidad para utilizarlos en la

formulación de mensajes bien formados y significativos. Incluye los conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y ortográficas, entre otras. Implica, el manejo teórico de conceptos gramaticales, ortográficos o semánticos y su aplicación en diversas situaciones.

* **Competencia pragmática:** Se relaciona con el uso funcional de los recursos lingüísticos y comprende, en primer lugar, una competencia discursiva que se refiere a la capacidad de organizar las oraciones en secuencias para producir fragmentos textuales. En segundo lugar, implica una competencia funcional para conocer, tanto las formas lingüísticas y sus funciones, como el modo en que se relacionan unas con otras en situaciones comunicativas reales.

* **Competencia sociolingüística:** Se refiere al conocimiento de las condiciones sociales y culturales que están implícitas en el uso de la lengua.

Otra de las conceptualizaciones dice: “La competencia comunicativa no es más que el conjunto de habilidades adquiridas por el hombre, las cuales tributan a su desarrollo intelectual, y se manifiestan en el modo que asimila la experiencia transmitida de generación en generación a lo largo de la historia; y en la forma en que establece relaciones con sus semejantes. Deben considerarse, además, las necesidades de orden psicosocial, cognitivo, biológico y afectivo, las cuales se concretan en el medio sociocultural y se originan por las necesidades comunicativas (Domínguez, 2009).

En estudios del investigador José Daniel Martínez en el 2001 sobre el enfoque Funcional y Comunicativo comienza por la historia de cómo llega este a la escuela a partir de la década de los años 90, es un método de enseñanza horizontal de interacción oral-escrita de progresión y que se adapta a las necesidades de los estudiantes. Comenta además sobre el método creado en Francia por Niveau Seuil, donde es utilizado documentos auténticos de la tecnología: vídeo, audio, Internet, adaptada a las necesidades de los estudiantes mediante la realización comunicativa y cultural del proceso de enseñanza aprendizaje. Ahora el modelo planteado por Canales Swain de competencia comunicativa implica el uso de competencia gramatical (exactitud del enunciado), competencia sociolingüística (usa las normas sociales de la

lengua) y competencia estratégica (usa elementos verbales y no verbales suficientes para comunicarse).

Características del enfoque comunicativo. Canales y Swain caracterizan el enfoque comunicativo de la siguiente manera:

-La competencia comunicativa: se compone de competencia gestual, competencia socio lingüística y estrategias de comunicación.

-El enfoque Comunicativo parte de las necesidades de comunicación del aprendizaje y da respuesta a las mismas.

-El estudiante de lengua extranjera o nativa ha de gozar de oportunidades para interactuar con el hablante de dicha lengua, es decir, responder a necesidades comunicativas auténticas en situaciones reales.

El carácter comunicativo del enfoque actual de la lengua se caracteriza por su carácter de comunicación basada en los usos concretos de la lengua, en su dimensión de interacción social y humano.

En su carácter pragmático, donde cada texto tiene una intención, un propósito y una situación de comunicación concreta la dimensión semántica, le da unidad al texto planteado; le da coherencia, cuando hay secuencia lógica en las proposiciones planteadas y tiene unos caracteres estructurados en un sistema de interrelaciones en dos planos: contenido o macro-estructura semántica y expresión o macro-estructura formal.

-Se hará un uso pertinente de aquellos aspectos de la competencia comunicativa que el alumno haya adquirido a través de la apropiación y el uso de la lengua materna.

Al analizar a la competencia comunicativa con un enfoque sociocultural (Domínguez, 2011), la autora diseña dimensiones como estas:

-De acuerdo con la competencia cultural que posea el emisor se realizará la elección lingüística: su "universo del saber" presupone un vocabulario activo y pasivo; asimismo, la complejidad sintáctica del texto evidenciará el

conocimiento cultural, en el cual se manifestará la competencia lingüística también.

-La competencia cultural complementa a la competencia lingüística en la organización semántica de las ideas en el texto y en la elección de los medios léxicos necesarios para expresarla. Además, ayuda a desarrollar, en esta última, la capacidad de admitir nuevos elementos en el léxico, lo cual se produce cada vez que el emisor acepta una competencia lingüística diferente en sus interlocutores y trata de asimilarla al elegir un determinado procedimiento comunicativo, en función de su integración y finalidad.

Plantea Úsuga en el 2010 por su importancia dentro de la educación en lenguaje, es la competencia comunicativa, que es el término más general para denominar la capacidad comunicativa de una persona, esta abarca tanto el conocimiento de la lengua como para utilizarla. La adquisición de esta competencia está dada por la experiencia social, las necesidades y motivaciones, y la acción, que es a la vez una fuente renovada de necesidades y experiencias (Dell Hymes). Esta competencia, que para Gaetano Berruto es una habilidad que comprende no sólo la habilidad lingüística, gramatical, de producir frases bien construidas y de saber interpretar y emitir juicios sobre frases producidas por el hablante-oyente o por otros, sino que, necesariamente, constará, por un lado, de una serie de habilidades extralingüísticas interrelacionadas, sociales y semióticas, y por el otro, de una habilidad lingüística polifacética y multiforme, es claramente el complemento para lo que aquí se propone acerca del valor que debe tomar la palabra en el contexto escolar.

Del aprendizaje del lenguaje se espera que un individuo esté en capacidad de comprender, interpretar y producir textos, valorar la literatura y argumentar sobre la importancia de la ética y la técnica en la comunicación (Baranda, 2007).

En la búsqueda por la competencia ortográfica los estudios investigativos se proliferan para bien de muchos sectores. Un Programa para el desarrollo de las competencias ortográficas en educación superior (una experiencia de aula) de

las autoras venezolanas Lourdes Díaz Blanca y Ana Margarita Villalobos es ejemplo de ello. En el estudio se propone la justificación, objetivos, características, secuencias de estrategias, principios-guías, recursos y evaluación. Para concluir retomaron una significativa apreciación de Manuel Seco acerca del lenguaje: “Es necesario, para obtener el mejor rendimiento de este instrumento, dedicarle una gran atención, observar su funcionamiento general y sus piezas una por una” (2001:26). Precisamente, el engranaje ortográfico de nuestra lengua es una de esas piezas, cuyo interés también se legitima pedagógicamente con la responsabilidad que, como docentes, tenemos en el desarrollo lingüístico de nuestros alumnos”.

También existe un diseño didáctico para contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa de estudiantes de primer año de Cultura Física, (María del Carmen Cárdenas Hernández) que desplegó esta investigadora perteneciente a la Universidad de Matanzas, en Cuba.

En el Pedagógico de Cienfuegos existen investigaciones relacionadas sobre la ortografía como son:

Propuesta de actividades para el desarrollo de habilidades ortográficas en 4to grado de la enseñanza para niños con NEE afectivos y de conducta de Arletis Lemus Rodríguez en el 2008.

Prevenir y corregir los errores ortográficos de inadecuaciones en los escolares y con retraso mental en primer ciclo a través de la asignatura Lengua Española se Delia M Galdo.

Propuesta de ejercicios para el tratamiento de insuficiencias ortográficas, acentuación en los escolares de 4to grado de la escuela Pedro Romero Espinosa de Tania González Fonseca.

En resumen, competencia y actuación son palabras que para algunos científicos se oponen. Chomsky es de los que coloca a la primera en el saber que todo hablante u oyente ideal tiene de su lengua cuando dice “un saber que es idéntico para todo el que la habla. A la segunda la ubica en la realización o el uso de la lengua de manera individualizada. Entonces, no son tan opuestas

competencia y actuación sino similares a la relación entre lengua y habla en Saussure.

2. Ortografía como disciplina

Se concreta a la ortografía, según el Diccionario de la Real Academia Española, como " la parte de la gramática que enseña a escribir correctamente por el acertado empleo de las letras y de los signos auxiliares de la escritura" Desde entonces enseñar a "escribir" bien se convirtió en el principal objetivo de las aulas. Se pretendía conseguir mediante la memorización de reglas y excepciones, el dictado, la copia y la repetición de la falta, una correcta ortografía, idea que aún se conserva entre muchos de nuestros docentes.

No es hasta los años 70 que comienzan a aparecer en varios países trabajos empíricos ajustados a la problemática específica de nuestra lengua que expliquen la ortografía contemplando todos los procesos implicados en lenguaje escrito.

La ortografía es una parte integrante del acto gráfico e inseparable de él. La diferencia fundamental con este es que no considera los aspectos de calidad de la letra. Al hablar de caligrafía se deja, por tanto, de lado la problemática de orden grafo-motor y se centra en la aptitud para transmitir el código lingüístico hablado o escrito con los grafemas correspondientes, sin detenerse en su calidad gráfica y en la velocidad en que son trazados.

La Ortografía Española se fundamenta en tres principios ortográficos:

- * La pronunciación de las letras, sílabas y palabras. En la fonología está implicado todo el sistema perceptivo, sobre todo la discriminación auditiva.
- * La etimología u origen de las voces. El pilar etimológico da lugar a cantidad de reglas ortográficas para cuyo aprendizaje requiere hacer buen uso de la memoria verbal, semántica y de razonamiento.

- * El uso de los que mejor han escrito, es decir los cultos, de los que se adoptan principios ortográficos tradicionalmente. Afecta a gran número de palabras que se escriben con b, v, x, g, j, h, porque tradicionalmente se viene haciendo así.

En su aprendizaje intervienen procesos perceptivo-visuales, cenestésicos y de orientación espacial. Muchos autores a la hora de hablar de ortografía discriminan los aspectos fonéticos, visuales y los reglados, entrenando por separado cada uno de los aspectos.

Por supuesto, la lengua se puede manifestar de forma oral, a través de los sonidos que produce la voz humana, y de forma escrita, a través del uso de los símbolos visuales que llamamos letras o grafemas. Se hace evidente que, en un primer estadio cronológico, tanto del individuo como de las sociedades, se aprende a desarrollar la lengua en su aspecto oral, y que sólo a través de un aprendizaje y desarrollo de la experiencia se alcanza el estadio de la lengua escrita. Para ello disponemos de dos ciencias: la fonética y la fonología.

La Fonética es la ciencia físico-lingüística que estudia los sonidos de la voz humana, sus diferentes características y peculiaridades, estableciendo su repertorio. Se entiende que estudia la articulación de cada sonido de la voz, sus características acústicas, los órganos que intervienen en el proceso y su modo de actuación. En gran parte es una ciencia también física, pues su materia de estudio es absolutamente física.

La Fonología es la ciencia lingüística que estudia los rasgos distintivos que utiliza la lengua para diferenciar los significados de cada mensaje oral. Por su parte, la fonología es absolutamente lingüística, ya que partiendo del trabajo de los fonetistas, se centra en el estudio del sistema que, a partir de los sonidos, se crea en la lengua, y de las relaciones que cada uno establece con los demás. La fonología analizará, partiendo de las características enunciadas por la fonética, la imagen mental que todos tenemos de los sonidos, lo que hemos llamado fonemas, sus relaciones en el sistema y sus rasgos distintivos.

Aunque frecuentemente se intenta identificar ortografía y fonética, nada más lejos de la realidad, puesto que, existe una continua evolución de la lengua hablada además de las diferencias dialectales dentro de una misma lengua.

Por lo tanto, resulta ineludible la existencia de dos alfabetos: el fonético para la lengua hablada y el gráfico para la escrita.

Para el éxito ortográfico, son necesarios varios factores, pues en la comprensión del lenguaje escrito están implicados con carácter general, todos los aspectos cognitivos, emocionales y contextuales, y de forma más específica, los perceptivos (sobre todo visual y auditivo), de memoria, atencionales, lingüísticos, de representación mental y de razonamiento. Y de su correcto funcionamiento y adiestramiento de lo enunciado depende dicho éxito ortográfico.

Los primeros factores para esto son la percepción y la codificación fonológica siendo así, el análisis fónico, visual, etc. de la palabra o sonido ocupa el primer paso para la enseñanza de la escritura.

Se afirma la influencia de la percepción cenestésica (articulatoria) en el rendimiento ortográfico porque cualquier trastorno de los esquemas articulatorios internos motiva la alteración de la escritura, el sujeto pierde la facultad de precisar los sonidos.

Cuando la información captada por procesos cognitivos y atencionales tiene que ser reducida y codificada antes de ser almacenada en la memoria, la ortografía tendrá un buen funcionamiento.

Es así, en la audición de una palabra, pues si lo percibido no forma parte de los conocimientos propios, entonces, la memoria a corto plazo ha de conservar lo oído hasta su transcripción en grafemas. Si sucede opuesto, el vocablo es conocido, aparece la representación mental correspondiente, funcionando la memoria a largo plazo.

Los factores viso-espaciales en la escritura se consideran imprescindibles. Esto se justifica al necesitarse de cierta capacidad de análisis y captación de los elementos que conforman las letras así como su orientación en el espacio.

Por otro lado, están la mayoría de reglas ortográficas que se derivan de una raíz de la lengua de que se extrae se pueden extraer mediante razonamiento, es considerado un aprendizaje significativo. Son también de mención las variables exógenas que influyen en todo el proceso de enseñanza/aprendizaje principalmente las de carácter ambiental y metodológico.

La ortografía --queramos o no-- es nuestra carta de presentación cuando escribimos, porque el que lee lo escrito por nosotros asume --de inmediato-- una actitud valorativa en relación con nuestro dominio del idioma y, por ende, de nuestro nivel cultural. A veces un error ortográfico obstaculiza la comunicación efectiva: nos resta tiempo; nos obliga a ir hacia atrás en la lectura para entender lo que, tal vez, quiso expresar la persona que escribió.

Es necesario subrayar que un país como el nuestro, que se enorgullece de una educación de calidad --en ascenso-- al alcance de todos, puede demostrar que la defensa del idioma, es decir, de nuestra identidad, incluye también la atención esmerada a la ortografía (Rodríguez, 2000).

La lengua española escrita, antes patrimonio de una aristocracia cultural, es ahora propiedad de todos, entonces debe velarse por el cumplimiento de unas mínimas normas lingüísticas, incluidas las ortográficas, para garantizar la comunicación entre todos (Pérez,2010).

2.1. Ortografía y cultura

Lograr el correcto aprendizaje de la ortografía repercute en el lenguaje; el lenguaje, en la cultura. *“Cuando se habla de cultura como un todo se pasa por alto un importante elemento que es parte de ella y que sirve para su manifestación, este elemento es el lenguaje”* (Valdés Bernal). Para A. D. Svejcer y L. B. Nikolskij *“la relación entre lenguaje y cultura pertenece a las cuestiones más complejas y aún no solucionadas de la lingüística actual” no fueron pocos los autores que reconocieron y consideraron este vínculo entre cultura y lenguaje”* (Carbonell, 2011).

Los propios Svejcer y Nikolskij plantearon que: “la lengua no es ni forma...ni elemento de la cultura...la lengua es parte de la cultura; la lengua es una forma de manifestación de la cultura”, con lo cual estos dos autores dejaban confirmada su disposición de aceptar el hecho de que la lengua constituye una de las tantas formas de manifestación de la cultura de un pueblo.

Los antropólogos culturales, en cuanto al lenguaje y la cultura consideraban también la existencia indiscutible de un vínculo estrecho entre ellos:

R. A. Huilson plantea: *“respecto a la relación entre lengua y cultura, la mayor parte del lenguaje está comprendido en la cultura, de modo que no quedaría muy lejos de la verdad afirmar que la lengua de una sociedad es un aspecto de su cultura”*.

Otros como R. Jakobson, visualizaron entre lenguaje y cultura una implicación tal, que permitía constatar que el lenguaje era dentro de la sociedad una parte esencial: *“el lenguaje y la cultura se implican mutuamente, debiendo ser concebido el lenguaje como una parte integrante de la vida social”*.

Más adelante la investigadora Carbonell Lemus plantea: *“Y en qué debemos convertir a los jóvenes en las aulas universitarias, sino en comunicadores de la cultura por excelencia. Y en el trabajo en las comunidades, en las empresas, en instituciones, en organismos, en la docencia, sino en un profesional que sea competente ortográficamente”*.

La ortografía no es otro asunto que *“el empleo exacto de las letras en la conformación de las palabras, la acentuación precisa y el manejo adecuado de los signos de puntuación. La Real Academia lo cita muy conciso: ... el conjunto de normas que regula la escritura de una lengua”*. Todo, necesariamente para escribir bien. Así de ella se distinguen rangos de idoneidad y ética (Carbonell, 2011) como estas:

-*“Las tildes son un rasgo de prestigio ya que está en juego el significado del texto”* (Alpizar: 1988).

-*“En un texto escrito cualquiera hay requisitos de orden formal elementales: la ortografía y la puntuación”* (Alpizar: 1988).

-*“Los signos de puntuación son tan precisos como “las señales del tráfico” en una gran ciudad. Ayudan a caminar y evitan el desorden”* (Vivaldi: 1987).

- *“Una indebida colocación de los signos de puntuación causa al lector la impresión de que hay un pensamiento lógicamente mal estructurado”* (Alpizar: 1988).

- “La falta de ortografía siempre será un índice de que el autor es poco exigente con lo que escribe, lo cual vale tanto como decir que es poco confiable” (Alpízar: 1988).

Entre las conquistas de todo profesor universitario en este sentido- sea cualquiera la ciencia que imparta- se encuentran las ocupaciones con los elementos rectores de aprendizaje ortográfico: persistencia, paciencia, conocimiento en todo lo concerniente con el alumno y la utilización de métodos creativos que lo motiven a aprender (Carbonell, 2011).

2.2. Ortografía y carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales

El trabajo con la ortografía aún es ocupación en las universidades cubanas. Resolverlo, es un reto para los encargados desde esas instituciones de Educación Superior: preparar al hombre para la vida.

La carrera de Estudios Socioculturales es la encargada de formar un profesional integral de alta calidad, que satisfaga los requerimientos del trabajo sociocultural en los inicios del siglo XXI, en los campos de la actividad investigativa y la transformación participativa (Luis Enrique Durán López, Universidad de Granma, Cuba).

Transversalmente la ortografía constituye un asunto didáctico que ha merecido interés constante en el ámbito de la enseñanza de la lengua materna, en la carrera, de la Universidad de Cienfuegos. Independientemente de la especialidad, todos los docentes deben conocer la ortografía de la lengua que se usa como instrumento de comunicación, pues sólo de esta manera podrán orientar adecuadamente a los estudiantes. En todo caso, si los docentes no poseen una adecuada formación lingüística, en el rublo ortográfico, no tendrán autoridad suficiente para enseñar, corregir y evaluar dicho contenido básico.

En la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, perteneciente a la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas, de la Universidad de Cienfuegos se atesoran experiencias con el trabajo metodológico para el claustro pedagógico. Partiendo de que en el perfil del profesional está comunicador por excelencia y existiendo una Estrategia de Lengua Materna

común para todos los académicos, se confeccionaron medios de enseñanzas para la ortografía de todos.

Desde el curso académico 2007/2008 se culminó con el Manual de Acentuación Española al que le siguieron el de Consonantes y el de Puntuación (2009/10). Las principales palabras referidas a términos ortográficos de dudosos significados se agruparon y conceptualizaron para formar parte de otro libro, esta vez el Glosario de Términos Ortográficos (Carbonell Lemus y Terry García, 2010). Todos los materiales a disposición de profesores y alumnos tributan a calificarlos por la excelencia ortográficamente.

Existe una serie de investigaciones que reportan las causas, las consecuencias y las posibles salidas al problema ortográfico. Al respecto, Russotto (1992:161) citado por (Díaz y Villalobos, 2002) señala que “no ha habido mala ortografía sino deficiente enseñanza”. Este autor señala que la mayoría de los problemas ortográficos son causados por la falta de enseñanza. Y se agrega que los docentes de las distintas áreas o especialidades hablan el mismo idioma de sus estudiantes, le enseñan su ciencia a través del español que dominan ambos, por lo tanto, requieren de dominar además de su disciplina, la básica que es la comunicación, con sus modalidades escrita y oral.

Las competencias ortográficas constituyen un asunto de gran importancia para todos los docentes independientemente del perfil a que se dedique, principalmente para los docentes universitarios se hace necesario reflexionar sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje de la ortografía para mejorar la labor didáctica de los mismos. Se debe buscar la manera de enfrentar esta situación, fundamentalmente por la importancia que esto tendrá en el desempeño del futuro profesional ya que ellos son los que juegan el papel más importante dentro del aula, son quienes tendrán la misión de desarrollar esta competencia en sus alumnos y como se ha señalado con anterioridad, es muy difícil que un docente pueda lograr en sus educandos algo que él no haya conseguido primero. En consecuencia, considero que esta competencia implican para los docentes grandes esfuerzos y una constante demanda de apoyo para poder cumplir con calidad su tarea, los docentes deberán

enriquecer sus conocimientos y gestión pedagógica con las experiencias de otros (Barrios, 2001).

La Instrucción N.1/09 “Indicaciones acerca de los errores ortográficos y de redacción a tener en cuenta en todas las evaluaciones escritas que se realicen en los Centros de Educación Superior” deja bien implícito la cantidad de errores ortográficos que pueden tener los estudiantes de la Educación Superior sin que les afecte la evaluación, por lo que “los docentes tienen la responsabilidad de trabajar con sus alumnos para lograr vencer lo propuesto, ya que los constantes y marcados cambios en el mundo contemporáneo hacen que estos deban desarrollar nuevas competencias y habilidades a modo de dar una adecuada respuesta a las recientes demandas que la sociedad hace a la educación ya que las expectativas son cada día más altas (Barrios,2001).

En el Informe Delors donde las competencias básicas tienen su origen, y el sobrenombre por el que se conoce el Informe de la UNESCO titulado “La Educación encierra un tesoro”, que fue prologado por el entonces presidente de la Comisión, Jacques Delors, enfatizaba principios educativos tales como el potencial democratizador de la educación, la autonomía del alumno y la importancia del diálogo alumno-profesor, y la necesidad de una formación permanente en un mundo que cambia rápida y continuamente.

3. Indicadores. Indicadores de competencia

El vocablo **Indicador** lo define Rodríguez Aponte como: “La relación entre las variables cuantitativas o cualitativas, que permite observar la situación y las tendencias de cambio generadas en el objeto o fenómeno observado, respecto de objetivos y metas previstas e influencias esperadas”.

En sentido general hay suficiente bibliografía sobre el tema. Una de ellas es la de Angélica Mondragón Pérez, Asesora de la Oficina de la Presidencia del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática quien afirma la no existencia de una definición oficial por parte de algún organismo nacional o internacional, sólo algunas referencias que los describen como:

- “Herramientas para clarificar y definir, de forma más precisa, objetivos e impactos (...)
- son medidas verificables de cambio o resultado (...)
- diseñadas para contar con un estándar contra el cual evaluar, estimar o demostrar el progreso (...)
- con respecto a metas establecidas, facilitan el reparto de insumos, produciendo (...) productos y alcanzando objetivos”. (Organizaciones Unidas)
- Una de las definiciones más utilizadas por diferentes organismos y autores es la que Bauer dio en 1966:
 - “Los indicadores sociales (...) son estadísticas, serie estadística o cualquier forma de indicación que nos facilita estudiar dónde estamos y hacia dónde nos dirigimos con respecto a determinados objetivos y metas, así como evaluar programas específicos y determinar su impacto”.

Se revela que los indicadores pueden ser valores, unidades, índices, series estadísticas, etc., deben ser relevantes, sostenibles y comprensibles. Un indicador correctamente compuesto debe tener las siguientes características:

- **Nombre:** La identificación del indicador es primordial, debe definir claramente su objetivo y utilidad, debe ser concreto.
- **Forma de cálculo:** Cuando se trata de indicadores cuantitativos, se debe tener muy claro la fórmula matemática para el cálculo de su valor, lo cual implica la identificación exacta de los factores o variables que lo conforman y la manera como ellos se relacionan.
- **Unidades:** La manera como se expresa el valor de determinado indicador está dada por las unidades, las cuales varían de acuerdo con los valores que se relacionan.
- **Glosario:** Es fundamental que el indicador se encuentre documentado en términos de especificar de manera precisa los valores que se relacionan en su cálculo. Por lo general, las entidades cuentan con un documento o manual de indicadores, en el cual se especifican todos los aspectos relevantes a los indicadores que maneja la entidad.

Los indicadores son “información”, es decir, tienen un valor agregado sobre los datos, comunican o brindan adquisición de conocimientos que permiten ampliar o precisar los que se poseen sobre una materia determinada, por lo tanto, deben poseer las cualidades de esta, en forma individual o agrupada. Sus atributos principales deben ser (Beltrán, 2005):

- **Confiabilidad:** La información debe brindar confianza y generar certeza sobre el tema evaluado.
- **Accesibilidad:** La información debe ser susceptible a ser consultada por varios usuarios.
- **Exactitud:** La información debe representar la situación o el estado como realmente es.
- **Forma:** Existen diversas formas de presentación de la información, que puede ser cuantitativa o cualitativa, numérica o gráfica, impresa o visualizada, resumida y detallada. Realmente la forma debe ser elegida según la situación, necesidades y habilidades de quien la recibe y procesa.
- **Frecuencia:** Es la medida de cuán a menudo se requiere, se recaba, se produce o se analiza.

- **Extensión:** Se refiere al alcance en términos de cobertura del área de interés. Además tiene que ver con la brevedad requerida, según el tópico que se trate. La calidad de la información no es directamente proporcional con su extensión.
- **Origen:** Puede originarse dentro o fuera de la entidad. Lo fundamental es que la fuente que la genera sea correcta y que se especifique debidamente.
- **Temporalidad:** La información puede referirse al pasado, presente o futuro de los sucesos o actividades.
- **Relevancia:** Tiene que ver con la injerencia o necesidad para decir algo de una situación particular.

- **Integridad:** Una información completa proporciona al usuario el panorama integral de lo que necesita saber de una situación determinada.
- **Oportunidad:** La información debe estar disponible y actualizada cuando se necesita.
- **Reproducibilidad y/o representatividad:** La información puede ser reproducible y representativa del fenómeno que se está observando, controlando o monitoreando.

También Angélica Rocío Mondragón Pérez (2002) le atribuye a los Indicadores características similares, en las que debe iniciarse con la inscripción de un marco teórico o conceptual; ser específico; explícito; disponible para varios años; relevantes y oportunos; exclusivos; claros; perdurable; sensible a cambios; medibles.

Algunos autores plantean que se necesitan cuatro atributos para conformar un “Buen Indicador” (Cañete, Shiley) estos son:

- **Objetivo:** Definir claramente para qué se diseñó el indicador (establecer metas específicas: ¿Para quién? - Grupo meta)
- **Verificable objetivamente:** Identifican la evidencia que demostrará los logros obtenidos en cada nivel. Los logros pueden ser verificados en forma “objetiva” a fin de que el ejecutor, supervisor y el evaluador puedan llegar a un acuerdo sobre lo que la evidencia implica. (¿Cuánto? - Cantidad, ¿De qué tipo?- Calidad, ¿Cuándo?- Tiempo, ¿Dónde?- Lugar/Área).
- **Práctico:** Medir lo que es importante
- **Independiente:** Que no tiene dependencia, que no depende de otro, que es autónomo.

Sergio Tobon (2009) concerniente a los indicadores, resume la necesidad de las rúbricas o mapas de aprendizaje como le denominan actualmente desde el enfoque socio-formativo. Indica este estudioso la forma para redactarlos y

muestra: “se escribe encabezado por un verbo de acción en presente del Indicativo, un objeto conceptual y un contexto”.

Relativo a *la utilidad* de los Indicadores, Mondragón Pérez (2002) deja claro: “son elementos para evaluar, dar seguimiento y predecir tendencias de la situación de un desarrollo humano, sociedad, etc. ; así como para valorar el desempeño institucional encaminado a lograr las metas y objetivos fijados en cada uno de los ámbitos y acción de los programas de gobierno”. Otra función refiere ella es la de comparar el desarrollo social (es el valor relativo de las cosas lo que les da un significado).

La anterior autora del artículo precisa “la importancia de aclarar que un Indicador no debe ser necesariamente una estadística derivada, es decir, un valor absoluto, ya que puede constituir un indicador cuando se inscribe en una serie de tiempo que nos permite evaluar si su evolución se está acercando o alejando de las expectativas esperadas”.

Oswalda Balmaseda Negru

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

CAPÍTULO II:

FUNDAMENTOS

METODOLÓGICOS

“Hay que escribir como se escribe y se habla en el siglo que se vive”.

Menéndez Pelayo

La **Línea de investigación** a la cual corresponde este estudio investigativo es Perfeccionamiento de la Educación Superior, correspondiente a la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales.

2.1. Tema: Competencia lingüística, a partir de este tema se desarrollará la tesis que lleva como **Título:** Indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, Universidad de Cienfuegos

2.2. Situación problemática

En la actualidad se hace necesario el estudio de la competencia específicamente la comunicativa ya que en estos últimos tiempos el término ha cobrado auge en la dimensión lingüística, principalmente en el campo de la Educación Superior.

Esta investigación constituye un estudio más sobre las competencias lingüísticas y dentro de esta en la sub-competencia ortografía, en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales de la Universidad de Cienfuegos, los antecedentes directos sobre el tema se encuentran en la trilogía de Manuales de acentuación, consonantes y puntuación de Ortografía Española y el Glosario de Términos Ortográficos, todos medios de enseñanzas o materiales, resultados de investigaciones que tributan a la mencionada carrera, desde el año 2007. Pero en la carrera se carece de elementos o mecanismos para medir competencia comunicativa, específicamente la lingüística en los rubros de la ortografía.

2.3. Problema

En este estudio después de lo anteriormente planteado se optó por el siguiente: ¿Cómo contribuir a la medición de competencia lingüística, en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos?

2.4. Objetivos

Como es necesario establecer qué se pretende con esta investigación se trazaron los siguientes objetivos:

Objetivo General

1. Elaborar los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos.

Objetivos específicos

1. Definir objetivo, características, utilidad de los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos.
2. Identificar las dimensiones que conforman a los indicadores y la manera como ellos se relacionan.

2.5. Campo de investigación

Competencia lingüística (rublo ortografía)

2.6. Objeto de investigación

Indicadores

2.7. Idea a defender

Con la elaboración de los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía, se beneficia la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos.

2.8. Unidades de análisis

Unidades de Análisis
Indicadores
Competencias
Ortografía

2.9. Conceptualización

Indicadores: Los indicadores son “información”, es decir, tienen un valor agregado sobre los datos, comunican o brindan adquisición de conocimientos que permiten ampliar o precisar los que se poseen sobre una materia determinada, por lo tanto, deben poseer las cualidades de esta, en forma individual o agrupada (Mondragón,2005).

Competencia: Actuaciones integrales para identificar, interpretar, argumentar y resolver problemas del contexto con idoneidad y ética, integrando el saber ser, el saber hacer y el saber conocer (Tobon y García, 2010).

Ortografía: Empleo correcto, o mejor al ajuste de la intensidad de significado con la notación escrita convencional (Balmaseda, 2005).

2.10. Tareas de investigación

1-Fundamentación de los elementos teóricos necesarios para argumentar la solución del problema de investigación.

2-Definición de las características, objetivos, utilidad y los valores que caracterizarán a los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales.

3- Distinción de los rasgos de idoneidad y ética de los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales.

4- Elaboración de la lista de indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales.

2.11. Justificación de la metodología

Esta investigación se fundamenta en la metodología cualitativa, por ser flexible y poseer métodos humanistas. Esto permite que el estado del objeto de investigación pueda ser transformado a partir de los criterios percepciones, opiniones de los docentes y directivos acerca de los indicadores de

competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales y entonces de esta manera se podrá trabajar en función de los problemas y logros ortográficos experimentados.

Además este tipo de investigación produce datos descriptivos, ya que da la posibilidad de recoger las propias palabras de las personas habladas o escritas y la conducta observable, los gestos también constituyen una fuente de información que solo el investigador puede descifrar a través de la observación, además que permite la interpretación de toda la información de la realidad.

Por esto, este método cualitativo presenta elementos importantes al análisis para la comprensión de las realidades culturales (el ortográfico en la carrera), lo que se busca es comprender el fenómeno, lo más cerca posible a la realidad; en este caso los conocimientos ortográficos de índoles culturales, lingüísticos y éticos, en docentes y directivos, a fin de declarar los indicadores de competencia lingüística para medir la ortografía.

2.12. Tipo de estudio

El tipo de estudio que asume la investigación es exploratorio porque el problema ha sido poco tratado. Este sirve para aumentar el grado de familiaridad con fenómenos relativamente desconocidos (indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales), dando la posibilidad de que se realicen otras investigaciones con mayor intensidad o más completa, por lo que este tipo de estudio nunca constituye un fin en sí mismo.

2.13. Método

Se ha escogido entre los múltiples métodos el fenomenológico ya que se ajusta a esta investigación, además que se encuentra en correspondencia con la metodología cualitativa. Se emplea porque este método estudia el significado de la experiencia humana, por comprender una "investigación sistemática de

subjetividad" y se centra en la búsqueda de los significados que los individuos dan a su experiencia.

En el actual estudio lo justifica ya que a partir de la experiencia vivida, del mundo cotidiano de los docentes y directivos de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales de la Universidad de Cienfuegos se podrán elaborar los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en dicha carrera. Teniendo como punto principal la experiencia de estas personas como profesores, directivos en lo relacionado con la ortografía se podrán describir, comprender e interpretar diferentes aspectos sobre el tema a tratar que permita cumplir el objetivo de la investigación.

Del nivel teórico

Histórico-lógico:

Permite el análisis de la trayectoria evolutiva de la fundamentación teórica de la investigación y la génesis de los aportes teórico y práctico así como la novedad científica.

Inductivo-deductivo:

La complementación mutua en la inducción y la deducción proporciona un conocimiento verdadero de la realidad; la inducción facilita el estudio a partir de una muestra representativa de docentes y directivos que justificarán los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales y llegar a conclusiones. Permite buscar las regularidades en los antecedentes del problema.

Análisis y Síntesis:

Se utilizan durante todas las etapas de la investigación. Permiten hacer los análisis e inferencias de la bibliografía consultada y elaborar los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía así como las características que permiten confirmar a los mismos; además, conformar el núcleo básico del informe final.

Estadístico:

Por el empleo del análisis porcentual en datos ofrecidos en una técnica empleada.

2.14. Técnicas

Análisis de contenido

Esta técnica tiene como objetivo la abstracción del contenido concreto de las bibliografías más importantes que tratan sobre las deficiencias y alcances de la ortografía. Este análisis se realiza extrayendo los conceptos más significativos de cada autor mediante palabras o grupos de palabras para producir una lista general de conceptos-expresiones. El examen de esta lista permite extraer las categorías conceptuales que pertenecen a cada grupo de palabras en concreto.

A través de esto se llega a la conectividad o conexión de la lista de categorías usadas por cada autor, esta consiste en encontrar las relaciones de afinidad conceptuales que un autor mantiene con los demás, por medio del uso de un repertorio común de categorías. Con esto se logra un resumen que genera una nueva interpretación intuitiva.

Entrevista estructurada

Con ella se desea obtener informaciones sobre el problema, con el objetivo de: Comprender las perspectivas y experiencias de docentes y directivos de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales sobre la competencia ortográfica. Se distingue por el conjunto de preguntas respecto a variables a medir en un primer momento de la investigación. A partir de ahí se establece la lista de indicadores en relación con la competencia lingüística para medir ortografía.

Se persigue un acercamiento a la idea de otros, pues son muy importantes las explicaciones de ellos, los conceptos de la manera que lo conocen,

experiencias vividas, significados que atribuyen a objetos y personas que los rodean. La entrevista se combina con otro método, por ejemplo el método más conocido para medir por escalas las variables que constituyen actitudes, tal es el caso del escalamiento tipo Lickert.

Según el grado de implicación del investigador de esta tesis en la recogida de datos se clasifica en: implicación mínima. Según su foco de interés “conservar con todo detalle toda la información” se utiliza la transcripción de las entrevistas. Esto significa mucho porque ofrece al investigador una información crucial para validar la idea a defender de dicho estudio. Del análisis de los resultados se sistematiza, ordena, relaciona y extraen las conclusiones del problema.

Grupo de discusión

Existen varios tipos de entrevista y diferentes criterios de clasificación, uno de estos tipos es el grupo de discusión. En el grupo de discusión interactúan de cinco a diez informantes y un preceptor, debe durar no más de dos horas.

En dicha interacción se establece un debate sobre el tema que se propone que aporta una profundidad y riqueza que no es posible obtener con otros tipos. Este tipo de discurso se enuncia a través de dos enfoques los que se tienen en cuenta en la investigación, en un primer momento se enfatizó sobre la importancia de la ortografía y en el otro se abordaron expresiones o manifestaciones tales como historias, argumentos, poemas, conversaciones de diferentes tipos.

Se decidió utilizarlo con el objetivo de: Generar un discurso sobre competencia ortográfica con los colectivos de años seleccionados, de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos para lograr obtener la visión de grupo sobre el tema propuesto.

Se realizaron las discusiones grupales en lugares apropiados, sin interrupciones y donde los participantes se sintieron libres de expresar sus

opiniones, teniendo cuidado de extender las sesiones. Se registraron los encuentros con el consentimiento de los participantes.

2.15. Universo y muestra

Universo: Los docentes de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas, de la Universidad de Cienfuegos “Carlos Rafael Rodríguez”, del curso 2011/12, que lo constituyen un total de 121 docentes y los ocho Jefes de carreras municipales.

La **muestra** sería entonces un subgrupo de la población mencionada anteriormente con las características de ella. En este caso queda delimitado de la siguiente forma:

- por 32 docentes y 9 jefes de carreras, 1, de la Sede Central y 8, de las Filiales Universitarias Municipales y el jefe de departamento, todos pertenecientes a la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Facultad Ciencias Sociales y Humanísticas, de la Universidad de Cienfuegos.

Por lo que, la entrevista se aplicó a un total de 32 docentes y 10 directivos. Da una suma de 42 investigados. Y para los grupos de discusión la muestra se hizo con los colectivos de años de primero, tercero y cuarto año de la carrera.

2.16. Justificación de la muestra

En este caso el tipo de muestreo que se va a utilizar es el no probabilístico intencional. Es esta clasificación la que se asume porque la selección de los elementos fue a juicio del investigador y representativos, pues existe un conocimiento previo de la población, ya que solamente se necesita la opinión de los docentes y directivos de la carrera y no de los otros docentes que prestan servicios pertenecientes a otros departamentos tales como: Lengua Inglesa, Filosofía, Computación, Educación Física.

2.17. Aporte de la investigación

Práctico

El estudio ofrece una herramienta para obtener información y estimar progreso con respecto a la competencia lingüística, en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos.

2.18. Novedad científica

La carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas, de la Universidad de Cienfuegos, contará con una herramienta para obtener información sobre la competencia lingüística específicamente de la sub-competencia ortografía, que permita precisar los conocimientos que se poseen en dicha carrera. Esto se refuerza por el aval ofrecido por docentes y directivos del Departamento Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos.

Osvaldo Balmaseda Neyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

H

B

***CAPÍTULO III: ANÁLISIS E
INTERPRETACIÓN DE LOS
RESULTADOS***

En este capítulo se describen los resultados de las técnicas de investigación aplicadas en el presente estudio. Se muestran tres de las técnicas cualitativas que se justifican desde el punto de vista teórico en el Capítulo I y desde el punto de vista metodológico, en el II.

Al finalizar en cada una de las técnicas se resume con pautas y peculiaridades para lograr el objetivo general: la elaboración de los indicadores de competencia lingüística para evaluar ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales.

3.1 – Técnica #1: Análisis de contenido

El análisis de contenido en este caso tiene como objetivo: abstraer el contenido conceptual acerca de la ortografía, sin tener en cuenta aspectos estrictamente lingüísticos.

3.1.1- Lista de expresiones acerca de los factores de fracaso y progresos ortográficos referidos por varios autores.

Estos están expresados mediante palabras o grupos de palabras. Con el vaciado conceptual de los autores se produce la siguiente lista general de conceptos- expresiones empleados por ellos.

I-Factores de fracaso ortográfico

Autor: Osvaldo Balmaseda (2005)

- Déficit del lenguaje
- Por disfunción visoperceptiva
- Por problemas auditivos

- Por alteraciones motóricas
- Por combinación de dos o más factores, tales como dominio y actualización de la Ortografía
- Poco hábito de lectura y escritura

Autor: Marco Conceptual Europeo

- Nivel de actualización sobre las novedades de la ortografía española\
- Modelos lingüísticos desfavorables (familia, comunidad, escuela-medios de comunicación)
- Incorrecta pronunciación y articulación
- Subestimación y poco respeto hacia la lengua
- Poco hábito de lectura y escritura

Otros autores

- La inteligencia general
- Deficiencias lingüísticas: dislalias-vocabulario deficiente
- Inadaptación familiar y escolar
- Deficiencias sensoriales: visión,-audición
- Dificultades psicomotoras
- Percepción y memoria espaciales
- Percepción y memoria visuales
- Falta de motivación adecuada

II- Factores de progreso ortográfico

Autor: Osvaldo Balmaseda

- Para lograr la sólida adquisición de habilidades ortográficas solo es viable a través de una compleja actividad consciente y dirigida
- Hábito ortográfico mediante la realización de ejercicios con carácter cognitivo y analítico
- Capacidad de auto-aprendizaje
- Profundización en el autoestudio
- Medios que emplee en esta fase
- Funcionalidad de los programas de estudio
- Estabilidad del profesorado
- Calidad
- Disponibilidad y empleo del material docente
- Dominio y actualización de la ortografía
- Contribución del resto del colectivo pedagógico

Autor: Luis Carlos Díaz Salgado

- Acatar a las normas ortográficas subyace un acto de discusión y actitud de amor y respeto por el idioma materno
- Por la importancia que se le concede a la ortografía tienden a juzgar la calidad del aprendizaje de la lengua materna
- El conocer ortográfico de aprende en los procesos de lectura y escritura
- Las relaciones que se establecen entre la ortografía y el resto de las materias
- Para aprenderla utiliza los sentidos: oídos, ojos, entendimiento y memoria

Autor: Fernando Carratalá (1997)

- Capacidad ortográfica como resultado de habilidad lectora

- La ortografía como problema: la omnipresencia de reglas ortográficas de escasa validez
- La utilidad de las reglas ortográficas
- La prevención del error
- Aprendizaje que fomente las capacidades creativas
- Importancia del estudio de la materia

3.1.2. Lista general de categorías conceptuales

A partir de ahora se realiza el examen de la lista anterior (un total de 41) que permite elaborar una lista de categorías conceptuales (un total de 10) que a continuación se relacionan:

Categorías conceptuales del fracaso ortográfico

- Lenguaje vs ortografía
- Deficiencias en visión- audición -cognición -motoras
- Desfavorable modelo lingüístico
- Irrespetuosidad ante el idioma
- Deficiente hábito de lectura y escritura

Categorías conceptuales de progreso ortográfico

- Demostración de respeto y amor hacia el idioma
- Práctica sistemática
- Calidad del aprendizaje
- Proceso de lectura y escritura
- Intervención de ojos, oídos, entendimiento y motor

3.1.3. Análisis de conectividades

La conectividad entre las expresiones se tuvo en cuenta a través de las relaciones de afinidad conceptual que un autor mantiene con los demás por medio del uso de un repertorio común de categorías. A continuación se muestra teniendo en cuenta lo anterior:

Conectividad entre las expresiones de fracasos ortográficos de los tres autores

Oswaldo Balmaseda	Marco conceptual	Otros
Déficit del lenguaje	Incorrecta pronunciación y articulación	Deficiencias lingüísticas
-	Poco respeto hacia la lengua	Falta de motivación hacia la lengua
Viso- audio- gnósico- motor	-	Deficiencia en visión- audición- psicomotoras
Falta de dominio y actualización	Nivel de actualización	-
-	Modelo lingüística desfavorable	Inadaptación familiar y escolar
Poco hábito de lectura y escritura	Poco hábito de lectura y escritura	-

Conectividad entre las expresiones de progreso ortográficos de los tres autores

Oswaldo Balmaseda	Luis Carlos	Fernando Carratalá
Acción consciente y dirigida	Amor y respeto	-
Profundización a través de ejercitación	A través de otros materiales	A través de estudios
Calidad	Calidad del aprendizaje	Calidad del aprendizaje
Proceso lectura escritura	Proceso lectura escritura	Capacidad lectora
Oídos – vista – conocimiento – memoria	Oídos – vista – conocimiento – memoria	-

En resumen, ha quedado configurado finalmente con los cuadros los posibles temas para abordar en los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales en la Universidad de Cienfuegos.

3.2- Técnica # 2: Entrevista

La entrevista (Ver Anexo N. 1) se aplicará con el siguiente objetivo de comprender las perspectivas y experiencias de los docentes y directivos de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales sobre la competencia ortográfica.

Esta se aplicó a 32 docentes y 9 jefes de carreras, 1, de la Sede Central y 8, de las Filiales Universitarias Municipales y el jefe del departamento, todos

pertencientes a la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Facultad Ciencias Sociales y Humanísticas, de la Universidad de Cienfuegos. Por lo que serán un total de 32 docentes y 10 directivos que suman 42 entrevistados (Ver Anexo N. 2).

Una de las formas de aplicarse la entrevista es el escalamiento tipo Lickert el cual se asumió en este estudio. El entrevistador leyó las afirmaciones y alternativas de respuesta al sujeto y anotó lo que este respondía. Como se aplicó por esta vía se le entregó al entrevistado las propuestas de alternativas de respuestas, lógicamente que estas sean entendibles y así lograr la capacidad de discriminación requerida.

La información se recogió a partir de: la perspectiva de los demás participantes en la investigación, la cual coincide con la entrevista estructurada que facilita la recogida de información tomando como referencia el esquema de significados que proporcionan aquellos que aportan la información.

Para la aplicación se reunieron los entrevistados y entrevistador en el Departamento N/1 Estudios Socioculturales, en la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas. Se concibió una entrevista grupal, que comienza con la lectura de la introducción escrita en la misma, referirse al (Anexo N.1).

Las características que poseían los entrevistados se mencionan a continuación:

Profesión: Todos profesores.

Años de docencia: De dos a treinta y dos años.

Asignaturas: Generalmente son Profesores de Psicología, Sociología, Antropología, Teoría de la Comunicación, Gestión de la Información, Pensamiento, Talleres de Intervención Sociocultural, Historia Regional, de Cuba, y Cultura Cubana y regional entre otra.

Años de experiencia en la Educación Superior: De dos a veinte y dos.

Resultados de las opiniones recogidas a través de la entrevista, por preguntas (Ver Anexo N.3).

A) Afirmaciones y alternativas de respuestas.

Pregunta # 1 de la entrevista

Según los resultados que arrojó esta pregunta se determinó que el 71% de los entrevistados están muy de acuerdo con la influencia que debe ejercer el vínculo familia –comunidad –escuela, el 19% de acuerdo y el 9% ni de acuerdo, ni en desacuerdo (Ver gráfico # 1).

Pregunta # 2 de la entrevista

El 14% de los entrevistados están muy de acuerdo con la práctica de la ortografía mediante la realización de ejercicios y 86% de acuerdo (Ver gráfico # 2).

Pregunta # 3 de la entrevista

En esta pregunta un 46% de los entrevistado están muy de acuerdo con la contribución de sus maestros en el aprendizaje de la ortografía, igualmente un 46% están de acuerdo y el 5% en desacuerdo (Ver gráfico # 3).

Pregunta # 4 de la entrevista

El 67% de los entrevistados están muy de acuerdo que la correcta escritura facilita la adecuada pronunciación y articulación de las palabras, el 28% de acuerdo y el 5% ni de acuerdo ni en desacuerdo (Ver gráfico # 4).

Pregunta # 5 de la entrevista

El 5% de los entrevistados están muy de acuerdo en que actualizan sus conocimientos sobre las normas ortográficas, el 55% de acuerdo y el 21% ni de acuerdo, ni en desacuerdo y (Ver gráfico # 5).

Pregunta # 6 de la entrevista

En esta pregunta ninguno de los entrevistados están muy de acuerdo en que conocen principales títulos y autores cubanos y extranjeros que trabajan la ortografía, el 62% están solamente acuerdo, el 19% ni de acuerdo, ni en desacuerdo e igualmente un 19% en desacuerdo (Ver gráfico # 6).

Pregunta # 7 de la entrevista

El 9% de los entrevistados están muy de acuerdo en la lectura de resultados de investigaciones relacionadas con el tema, el 69% de acuerdo, el 12% ni de acuerdo, ni en desacuerdo y el 9% en desacuerdo (Ver gráfico # 7).

Pregunta # 8 de la entrevista

El 90% de los entrevistados están muy de acuerdo que corrigen la ortografía en cualquier texto que ven y el 9% de acuerdo (Ver gráfico # 8).

Pregunta # 9 de la entrevista

El 90% de los entrevistados están muy de acuerdo en la aplicación de las reglas de acentuación, consonantes y puntuación en cualquier texto que escriben y el 9% de acuerdo (Ver gráfico # 9).

Pregunta # 10 de la entrevista

El 93% de los entrevistados están muy de acuerdo en sus aspiraciones para llegar a la perfección en la ortografía y el 7% de acuerdo (Ver gráfico # 10).

Pregunta # 11 de la entrevista

El 95% de los entrevistados están muy de acuerdo en el cuidado y respeto del idioma materno y el 5% de acuerdo (Ver gráfico # 11)

Pregunta # 12 de la entrevista

El 98% de los entrevistados están muy de acuerdo en mantener una preocupación permanente por escribir correctamente palabras y signos y el 2% de acuerdo (Ver gráfico # 12).

Pregunta # 13 de la entrevista

El 95% de los entrevistados están muy de acuerdo en inculcar el cuidado por la ortografía del idioma y el 2% de acuerdo (Ver gráfico # 13).

Pregunta # 14 de la entrevista

El 86% de los entrevistados están muy de acuerdo en la relación que existe entre su cultura y los conocimientos ortográficos y el 14% de acuerdo (Ver gráfico # 14).

Pregunta # 15 de la entrevista

En esta pregunta ninguno de los entrevistados están muy de acuerdo en que no conocen ningún modo de ver crecer el aprendizaje en el contenido ortográfico, ni para evaluar avances ni retrocesos en los resultados, ni para saber a qué nivel individual están operando, el 19% de acuerdo y el 61% están muy en desacuerdo (Ver gráfico # 15).

B). Opiniones surgidas por las afirmaciones de los ítems de la entrevista

Las opiniones de las personas entrevistadas estuvieron alrededor de los siguientes planteamientos que se ordenan teniendo encuentras el mayor porcentaje de coincidencias entre los criterios:

1-Sobre las novedades ortográficas que no se divulgan opinaron un 95% de los entrevistados es decir la mayoría de las personas entrevistadas coinciden que estas no son divulgadas totalmente y que por ejemplo las del 2012 solo habían sido publicadas por el periódico Juventud Rebelde y que no todas las personas tienen acceso a él. Lo mismo con trabajos e investigaciones sobre la ortografía.

2- La importancia que tiene el vínculo familia-comunidad-escuela en el aprendizaje de la ortografía ya que estos son los vínculos más importantes en que todas las personas se desarrollan la familia porque desde edades tempranas son los primeros que influyen en el aprendizaje en primer lugar porque son con los que más tiempo permanecen y por tanto se comunican de las misma manera en que ellos lo hacen, la comunidad y la escuela también

juegan un papel protagónico, lo que representa un 90% de las personas entrevistadas.

3-La necesidad de que los profesionales independientemente a la rama que pertenezcan posean una buena formación ortográfica debido a que ellos son el ejemplo para los demás por el nivel que han alcanzado, incluyendo en primer lugar a los profesores ya que es imposible que puedan enseñar algo que ellos todavía no hayan podido lograr, representado de las personas entrevistada el 85%.

4- Todos debemos poseer una formación ortográfica adecuada para luego poder corregir la ortografía en diferentes espacios, no tener los conocimientos suficientes de estas normas incluye el cambio de significado de muchas palabras, citas y textos representado el 85% de los entrevistados.

La menor cantidad de personas entrevistadas opinaron sobre:

- Escritura permanente
- Correcta escritura de palabras facilita una adecuada pronunciación y articulación
- Conocimientos de títulos y autores cubanos y extranjeros que tratan la ortografía
- Corrección de ortografía
- Respeto y cuidado por el idioma materno

Interpretación de los resultados

Del total de preguntas la número 12 fue la que obtuvo el primer lugar en participación el 98% de los entrevistados están muy de acuerdo en mantener una preocupación permanente por escribir correctamente palabras y signos.

Las preguntas número 11 y 13 alcanzaron el segundo lugar el 95% de los entrevistados están muy de acuerdo con el respeto y cuidado al idioma materno y en inculcar el cuidado por la ortografía.

Y la pregunta número 10 alcanzó el tercer lugar representando que el 93% de los entrevistados aspiran a llegar a la perfección ortográfica.

De todas las afirmaciones de la entrevista el Muy de acuerdo fue el que más prevaleció y después el de Acuerdo y el Desacuerdo; es decir, la mayoría de las preguntas son aceptadas, lo que se recogerían como posibles indicadores de competencia lingüística para medir la ortografía en la carrera (Ver Anexo N.4).

Por tanto, estas son las primeras preguntas que aportaron la construcción de algunos indicadores de competencia lingüística para medir ortografía, estas se manifiestan coincidentes en el análisis de contenido y se refirmarán en el grupo de discusión que es la técnica definitiva para concretar los indicadores.

3.3- Técnica # 3: Grupo de discusión

En esta técnica se tuvieron en cuenta algunos principios: El discurso que se genera con el grupo es conducido por reglas internas; el que fue generado por tres colectivos de años (primero, tercero y cuarto) de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales (Ver Anexo N. 5).

En el presente estudio investigativo se tuvieron en cuenta dos direcciones: en la primera se enfatizó en la importancia de la ortografía y en la otra, se abordaron expresiones o manifestaciones tales como historias, argumentos, poemas, conversaciones de distintos tipos sobre el tema en cuestión.

Finalmente se establecieron y justificaron las expresiones que se tomarían en consideración para la formulación de indicadores de competencia lingüística para medir ortografía sobre la base de las regularidades y peculiaridades que se observaron dentro y entre los participantes en función de sus diferencias de cultura y período histórico.

Para completar el conocimiento de las opiniones de los profesores se han realizado sesiones de trabajo separadas y conjuntas con ambos grupos,

analizando los acontecimientos más destacados desde el punto de vista de ambos colectivos. Con ello se ha intentado favorecer la reflexión y el trabajo cooperativo entre unos y otros. Estas sesiones han sido grabadas y transcritas a continuación.

La investigadora condujo las conversaciones teniendo en consideración los pasos a seguir, ver anexo anterior.

Con el comentario de la frase siguiente: “Hay que escribir como se escribe y se habla en el siglo que se vive” (Menéndez Pelayo) quedó abierto el discurso sobre el tema entre los docentes de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales para esta investigación, en cada uno de los grupos o colectivos.

Se enfatiza en la importancia de la ortografía para la carrera a través de diferentes enunciados.

A continuación se transcribieron algunas narradas por el auditorio:

Historias contadas:

N.1. Recuerdo siempre a mis padres rectificándome la manera de decir algunas palabras, lo que contribuyó a que cuando comencé a escribir yo preguntara mucho sobre esto.

N. 2. Tuve una maestra en primer grado de la enseñanza primaria excelente, su pronunciación era tan perfecta, que pienso que incidió en que tuviera una buena ortografía, además de una ejercitación continua, y que fuera para toda la vida.

N.3 En mi casa mis padres tenían diccionarios y fueron ellos quienes me habituaron a utilizarlos, pues me inculcaron que allí era la mejor forma para encontrarlas correctamente. Desde entonces nunca he dejado de hacerlo y hago que los demás lo utilicen frecuentemente.

N.5 Yo acostumbraba a leer todo lo que veía, y en alta voz, lo que me hizo fijar la escritura de las palabras.

N.6. A mí me señalaron en 8vo grado un error ortográfico en un examen escrito. Esto fue para mí tan vergonzoso que jamás en la vida se me ha olvidado, y por lo tanto no lo cometí más, pues no se me ha olvidado.

N.7. Siempre le digo a mis hijos que hablen y escriban correctamente, es algo que tienen que heredar de sus padres, de su familia, primero es en casa, luego la escuela, después los amigos, el trabajo...en fin son muchas las cosas que influyen para que se preocupen por su ortografía, y la puedan querer como propiedad. Tal como escriben y hablan así lo juzgarán, les digo.

N.8 A mí no se me olvidan mis profesores de Español, la primera regla ortográfica “antes de p y b siempre m” y agudas, llanas y esdrújulas las repetíamos, pero no siempre mis compañeros la aplicaban, es la verdad. Hoy sigue siendo igual, los estudiantes repiten las reglas pero siguen cometiendo los mismos errores.

N.9 Estoy de acuerdo con los lapsus ortográficos, pero hoy vemos en cualquier cartel, anuncio, e incluso en créditos de la televisión “horrores ortográficos”.

N.10 Hay veces que no nos preocupamos por las novedades ortográficas de la Lengua Española, e incluso no nos llega, pero es también un problema personal, y más a estas edades adultas, nunca podemos descuidarnos, cualquiera que sea la materia que demos, todos somos profesores de una misma lengua, por tanto, sea cual sea la palabra a utilizar hay que hacer ver cómo se escribe, cuál es su función allí, qué pasaría si no le colocamos la tilde donde la lleva, en fin, nunca nos podremos desprender de la enseñanza de la ortografía.

N.11. La verdad es que en algún momento hemos estado presente en la presentación de un trabajo científico, un Power Paint en un evento y percibimos un error ortográfico, para mí pierde todo el prestigio esa persona que tenemos delante. Es imperdonable, implica cultura, respeto hacia nosotros mismos, hacia los demás.

N.12. La superación constante en este sentido es importante, por lo tanto a los docentes hay que ofrecerles cursos de postgrados sobre ortografía y a los estudiantes búsquedas, que se fijen, que sepan sinónimos, los signos de puntuación tan importantes para la lectura fluida, que también es un problema y no se dan cuenta que es parte del conocimiento ortográfico porque se ve interrumpida de alguna manera, al igual que una tilde mal colocada.

Temas de conversaciones de diferentes tipos:

- Relación ortografía y lectura
- Práctica constante de la escritura
- Actividades en defensa del idioma
- Orientaciones del Ministerio de Educación para descuento ortográfico
- La ortografía en las carreras no humanísticas
- El aprendizaje de la ortografía desde las edades tempranas

Además sobre el tema ortografía se expusieron cuestiones conocidas, estudiadas o leídas como estas:

Anécdotas y poemas:

a) La familia de Luis, después de varios días de desesperación, reciben un telegrama que decía: *Luis sufre por la perdida de su mujer*. A lo que ocasionó gran escándalo porque la esposa de Luis estaba enferma.

b) La policía no pudo descifrar el enigma de una homicida porque al morir dejó escrito: *Me mato*. Por lo que no se supo la verdad porque ¿y si olvidó escribir la tilde? Entonces otra cosa sería.

c) La respuesta de un recado llegó así: *si se puede ir*. A lo que disgustó a estos porque no lo entendieron. Ellos querían decir: *Sí, se puede ir*.

d) Décima “La coma puede costar” del Autor: Alexis Águila, de Santa Clara, encontrada en el Periódico Melaíto, 1974, en la Sección Humor Décima, pág. 3.

1

Mandó en una nota un rey
Dejar a un preso con vida, pero una coma corrida
hizo cambiar dicha ley.
Si al fin le dieron pirey
Como dice la leyenda
Que eso a ti no te sorprenda
Porque a mí me pasó igual con una coma fatal
permutando la vivienda.

2

Dicen que por la ley vigente
De cocina a comedor
Lleva un guión separador
Y hay una coma presente.
Perdí con ese expediente
Tiempo si consigo un día
Un dictamen sin error
Pondré la cosa mejor
A través de notaría.

3

Esto parece una broma,
pero esa coma fatal
me puso en el hospital
en un estado de coma.

Si mi muerte no se asoma

Y todo queda sin luto

Volveré fuerte y astuto

Con mucha fe y sin iras

Al parque de las mentiras

Para decir que permuto.

4

Por las cosas que se ven

La ingrata coma del mal

En una férrea señal

Puede derribar un tren.

Debes observar muy bien

El signo de puntuación

Porque según mi lección

La coma que está mal puesta

Cuesta mucho, y lo que cuesta

Lo paga la población.

e) Se comentó la lectura del Artículo “El pueblo que habla español”, autor: Miguel de Unamuno, periódico El Sol, Buenos Aires, 16 noviembre de 1899.

En el artículo Miguel de Unamuno deja dicho en su época lo siguiente sobre la Ortografía: “Tan hondamente lo han entendido así en América, que es allí donde más cuidado, acaso, se ha puesto en purgar al idioma castellano de toda corruptela. De allí salió Bello, nuestro más sesudo gramático; de allí Caro, y Cuervo y otros. Y allí, donde tanto ahínco se ha estudiado al menudeo la tradición de nuestra lengua, allí apuntan labor de progreso sobre ella. Allí es donde la reforma ortográfica, medio de los más eficaces para promover el avance del idioma, halla más decididos cultivadores, y allí es donde más se empeña en movilizar nuestro tan petrificado romance. (...)”

f) Se leyó la poesía “Elogio a la lengua castellana”, de Juana de Ibarborrau

¡Oh, lengua de los cantares!

¡Oh, lengua del Romancero!

Te habló Teresa la rústica,

Te habla el hombre que yo quiero!

En ti he arrullado a mi hijo

E hice mi carta de novia

Y en ti canta el pueblo mío

El amor, la fe, el hastío

El desengaño que agobia.

Lengua en que reza mi madre

Y en la que dije ¡te quiero!

Una noche americana

Millonaria de luceros.

La más rica, la más bella,

La altanera, la bizarra

La que acompaña mejor

Las quejas de mi guitarra.

¡La que amó al Manso glorioso

Y amó Mariano de Larra!

Lengua castellana mía

Lengua de miel en el canto

De viento recio en la ofensa

De brisa suave en el llanto.

La de los gritos de guerra

Más osados y más grandes

¡La que es cantor en España

Y vidalita en los Andes!

¡Lengua de toda mi raza,

Habla de plata y cristal!

Ardiente como una llama

Viva cual un manantial.

g). El diccionario de La Real Academia de la Lengua Española recoge una serie de voces que pueden ser escritas y pronunciadas de acuerdo con la acentuación. Estas palabras se acentúan de cualquiera de las dos maneras:

Aloe – áloe

Alveolo – alvéolo

Afrodisiaco – afrodisiáco

Endosmosis – endósmosis

Ambrosia – ambrosía

Etiope – etíope

Arteriola – arteriöla

h) Versos para aprender ortografía, escrito por la profesora Clara Veitía

USO DE LA Y

Los derivados de verbos

que terminan en –uir,

han de escribirse con y,

como influya, de influir.

Has de poner siempre y,

cuando vayas a escribir

las formas de haber, leer, caer,

creer y de oír.

USO DE Z

Cuando vayas a escribir

los sufijos –aza y –azo

si no los pones con z

vas a hacer un papelazo.

Como en meztizo y cobrizo,

y en enfermiza y plumiza,

pon z en los adjetivos

que terminan en –izo, -iza.

i). Primer documento que manifiesta inquietudes respecto al español hablado en Cuba de aquel entonces:

Memorias de la Real Sociedad patriótica de La Habana, publicado en 1795. Ellos son: Memoria sobre los defectos de pronunciación de nuestro idioma y medios de corregirlos, leída por Fray Pedro Espínola en junta ordinaria de la Sociedad el 9 de octubre de 1795, y Memoria que promueve la edición de un Diccionario Provincial de la isla de Cuba, leída por Fray José María Peñalver en junta ordinaria del 29 de octubre de ese mismo año.

La memoria de Espínola centró su interés en los problemas de la pronunciación y la ortografía, ya que La armonía de la lengua ó su grato sonido, depende de la buena pronunciación, como esta de la buena ortografía. Así, criticó que:

“Nada en mas comun que equivoca la B con la V consonante, la S con la C quando hiere á las vocales e i; la misma C con la Q o K quando hiere o u, la L y la R ante las ocales suele confundirse en el sonido; y algunos engruesan tanto

la H que es una tenue aspiración que llaga á parecer J. Estos defectos trascienden á la escritura, que es la representación de las palabras, escribiéndose regularmente como se pronuncia.”(Espínola, 1795:96).

Peñalver en su Memoria manifiesta su orgullo de ser cubano, al expresar que “El Diccionario Provincial dará á la Metròpoli, y á todo el mundo nociones muy altas de nuestra provincia, y á nosotros mismos ideas mas claras del suelo en que hemos tenido la dicha de nacer...”. Además, resaltó que “...si toda la América sigue nuestro ejemplo podrá al cabo la Nación española hacer un Diccionario Universal de sus Indias”.

j). Sobre el artículo “El sentido de los sonidos”, de Tzvetan Todorov (Francés: 972: 446), que refiriéndose a sus teorías articulatorias recogió:

“...para Apolonio Díscolo, las vocales son el alma, y las consonantes, el cuerpo. Según Swedenborg, en la lengua de los ángeles las vocales designan los sentimientos, y las consonantes, las ideas.

Según Jacob Grimm, las vocales son femeninas y las consonantes, masculinas. Para Rudolf Steiner, las consonantes entregan el mundo exterior, mientras que las vocales, nuestros sentimientos”.

k) Curiosidades ortográficas sobre las consonantes:

- la letra más vieja en el alfabeto es la letra o, usada por primera vez por los Egipcios unos 3000 años antes de Cristo.
- las últimas letras aparecidas en el alfabeto son la j y la v.
- La consonante j no fue distinguida de la vocal i hasta los años 1600's, hasta el Renacimiento, en que fue distinguida la consonante v de la vocal u.

l) Muchas palabras que hoy se escriben con h inicial, comenzaban con f en latín. Primeramente la f labiodental pasó a pronunciarse como linguovelar

(sonido de j) y posteriormente quedó totalmente muda, pero conservándose la letra h. Ejemplos:

-fumus(humo): Pero se usan fumar, fumigar...

-fungus(hongo)

-faminem(hambre)

-femina(hembra). Voz afeminada, gesto afeminado propio de hembras.

Podemos escribir, indistintamente, folclore o folklore.

m) Ejemplos curiosos sobre la utilidad de la coma Libro “Composición” de Dr. Joaquín Añorga, pág. 113

Sirvan los ejemplos que se presentan en esta lección para demostrar la gran importancia que tiene el buen uso de los signos de puntuación. Nótese cómo el cambio de los referidos signos altera por completo el significado de las expresiones escritas. Aunque estos ejemplos aparecen en varios tratados de Ortografía, conviene su reproducción en esta obra para que el alumno reconozca la importancia de la puntuación.

“Soledad, Julia e Irene, tres hermanas bastante lindas y jóvenes, eran visitadas con mucha frecuencia por un caballero muy culto, elegante y buen mozo. Era tan sabio este señor y tan simpático que conquistó el corazón de las tres hermanas sin haberse declarado a ninguna de ellas, y llegó a tal grado de entusiasmo de las pobres hermosas, que todo era entre las mismas, disputas y discusiones, amenazando perturbar la paz de la familia y convertir la casa en un infierno.

Consignar en una décima el estado de su corazón con respecto a ellas, pero con la condición precisa de que no había que estar puntuada, y autorizando a cada una de las tres hermanas para que la puntuasen a su manera. Esta es la décima:

Tres bellas que bellas son
Me han exigido las tres
Que diga de ellas cuál es
La que ama mi corazón
Si obedecer es razón
Digo que amo a Soledad
No a Julia cuya bondad
Persona humana no tiene
No aspira mi amor a Irene
Que no es poca su beldad.

Culmina la discusión grupal, para completar el conocimiento de las opiniones de los profesores se han realizado sesiones de trabajo separadas y conjuntas con ambos grupos, analizando los acontecimientos más destacados desde el punto de vista de ambos colectivos. Con ello se ha intentado favorecer la reflexión y el trabajo cooperativo entre unos y otros. Estas sesiones han sido grabadas y transcritas en la investigación.

3. 3. 1. Propuesta de indicadores

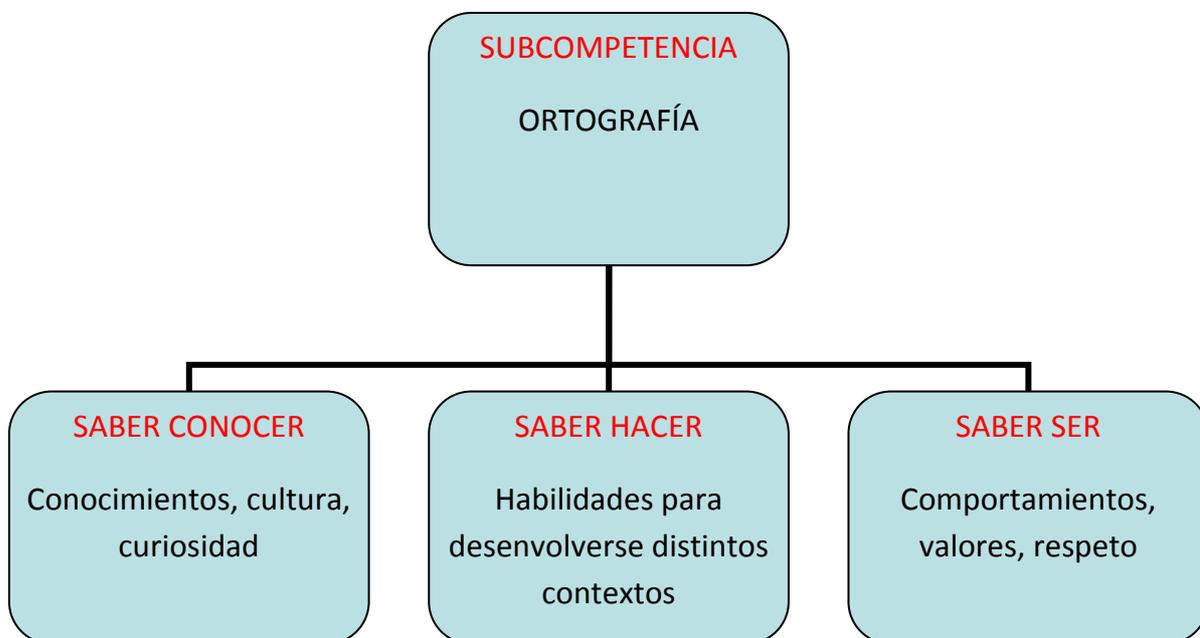
Para facilitar el estudio de la presente investigación se toma la idea de Fernández, J.M. (2009) quien afirma sobre las competencias “que son observables mediante los indicadores de evaluación”. Para esto se ha inscrito el anterior marco conceptual sobre los indicadores denominados “Indicadores de competencia para medir ortografía”. Estos indicadores para que estén bien elaborados deben poseer lo siguiente:

Objetivo: Obtener información y estimar progreso con respecto a la competencia lingüística (ortografía) que permita precisar la que posee la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos.

Utilidad: Los indicadores son elementos para medir, dar seguimiento y predecir tendencias de la competencia lingüística (ortografía) en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la UCF.

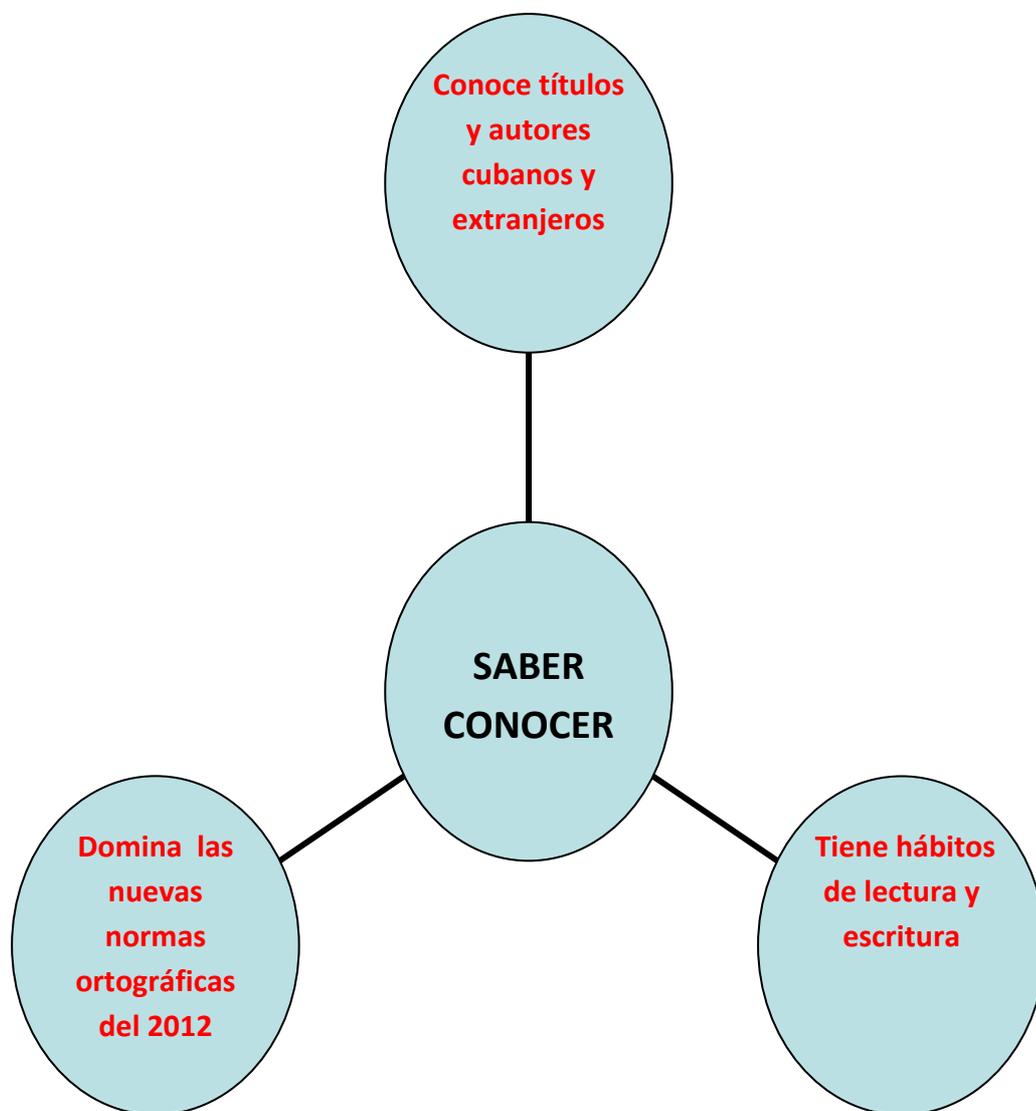
Los Indicadores de Competencia Ortográfica que aquí se presentan por vez primera, tienen una **forma de cálculo**, pues se identifican a través de dimensiones que los conforman y la manera como ellos se relacionan.

Muestras de algunas evidencias o manera en que cada uno de los indicadores se relacionan teniendo en cuenta la dimensión a la que pertenecen:

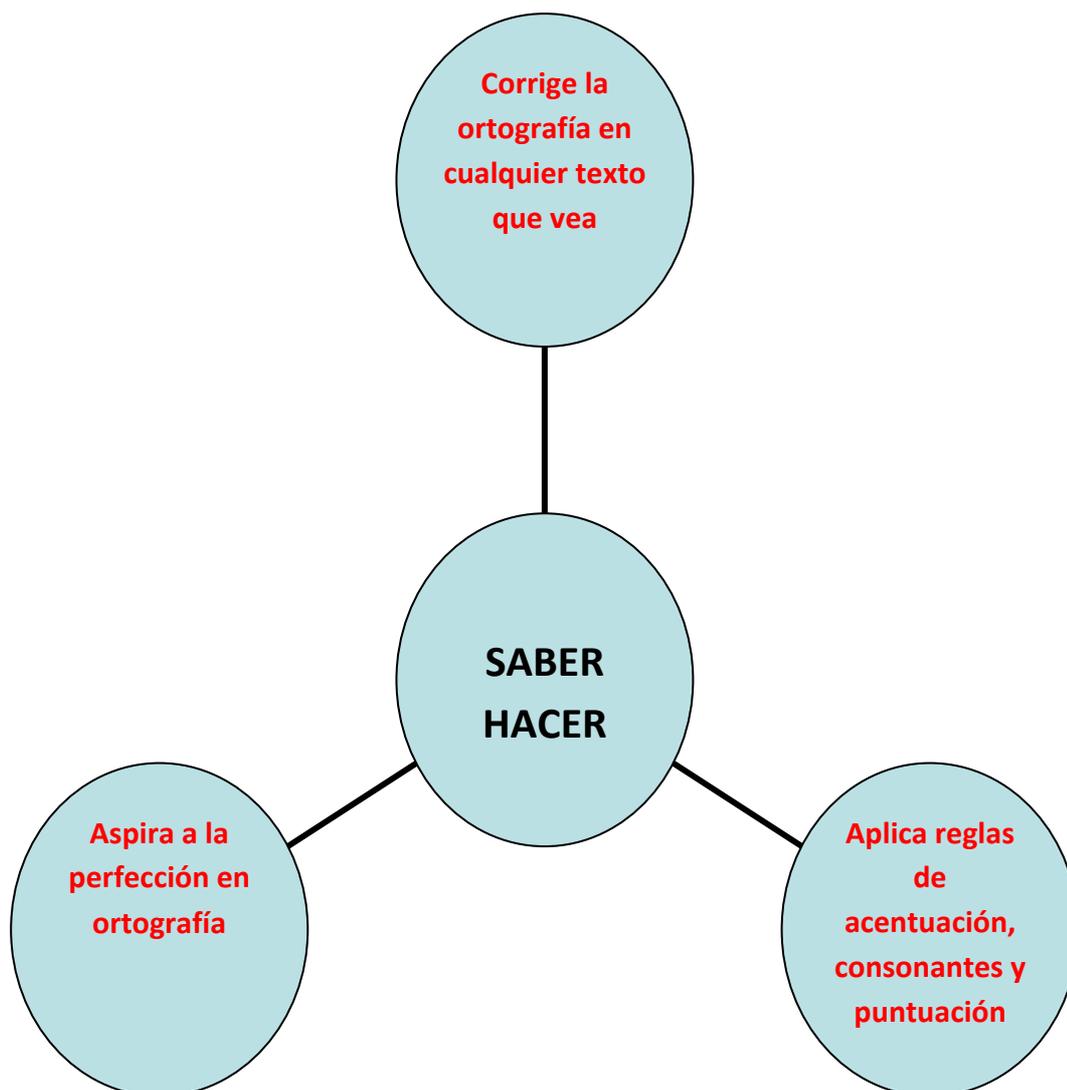


Figuras que muestran la propuesta de indicadores. Los que se agrupan por dimensiones.

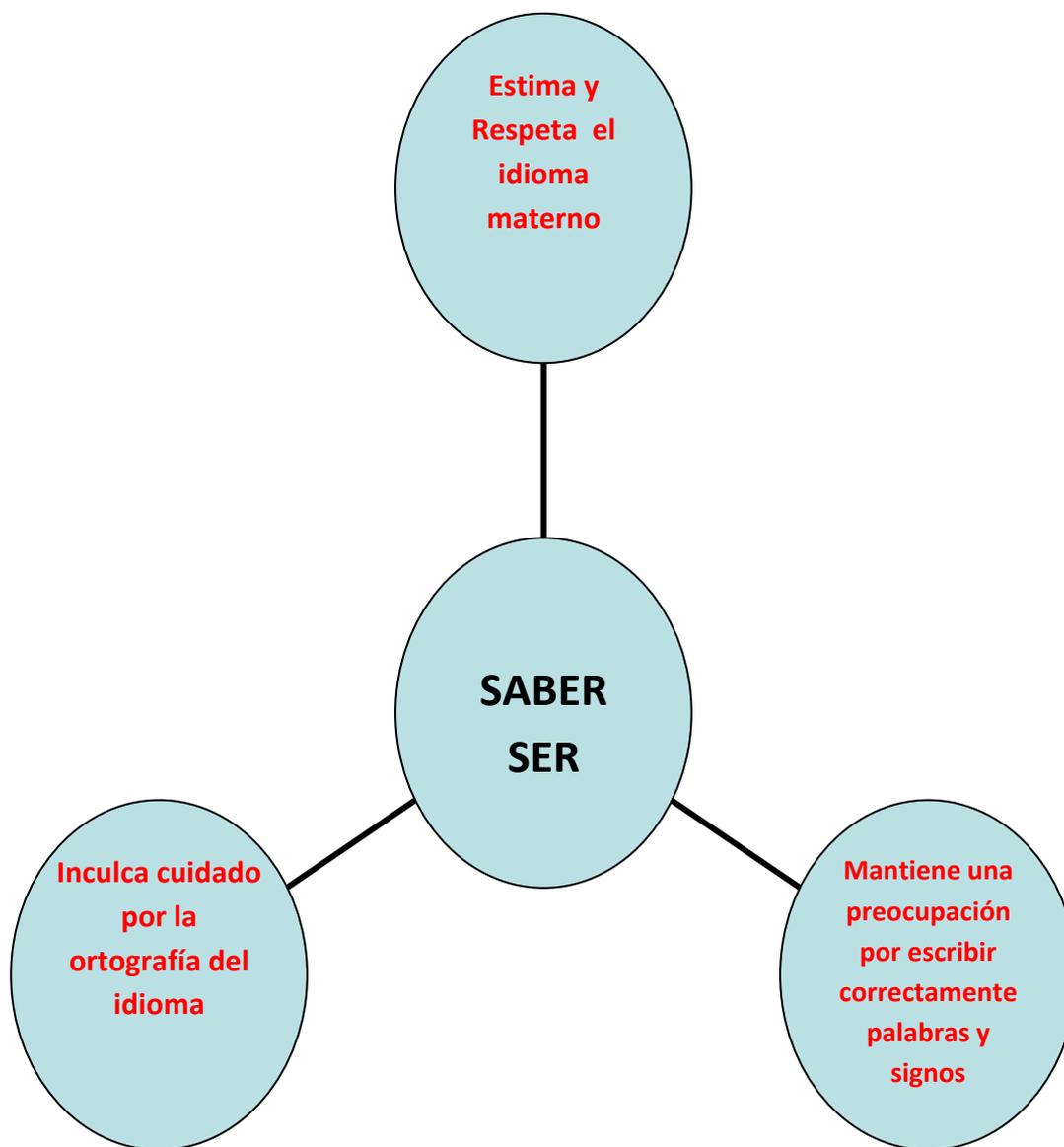
Logros de la variable “conocimientos ortográficos o cultura ortográfica” perteneciente a la dimensión CULTURAL.



Logros de la variable “habilidades ortográficas para desenvolverse en distintos contextos” perteneciente a la dimensión LINGÜÍSTICA.



Logros de la variable “comportamiento, valores, actitudes ante la ortografía” perteneciente a la dimensión ÉTICA.



Sobre las características de la propuesta de Indicadores de Competencia para medir ortografía en esta investigación, versa la siguiente tabla:

CARACTERÍSTICAS	FUNDAMENTACIÓN
1. Específicos	Estos indicadores se hallan vinculados con un fenómeno cultural en el que se pretende actuar, con objetivos y metas claros.
2. Explícitos	Las denominaciones que poseen los indicadores son suficientes, no sobran ni faltan palabras.
3. Disponibilidad	Con los indicadores propuestos se puede observar el fenómeno a través del tiempo y en varios contextos, permite la comparabilidad para fomentar el desarrollo social.
4. Relevantes y oportunos	La aplicación de estos indicadores describirá acertadamente la situación que prevalece en diferentes sectores, permitirá establecer metas y convertirlas en acciones.
5. Exclusivos	El diseño de los indicadores es exclusivo para la acción específica de la ortografía, provee información suficiente (lingüística, cultural y ética) para la comprensión de un fenómeno tan complejo.
6. Claros	La determinación de la redacción de los indicadores lo hace ser de fácil comprensión para los evaluados, confiable, exacto y consistente.
7. Perdurables	A través de los indicadores la recolección de la información permite

	construir el mismo indicador de la misma manera y bajo condiciones similares años tras años y se puede establecer comparaciones válidas.
8. Sensibles	Esta característica hace que los indicadores sean sensibles a cambios en el fenómeno, tanto para mejorar como para empeorar.
9. Medibles	La aplicación de los indicadores permitirá evaluar si la evolución de la problemática se está acercando o alejando de las expectativas esperadas, se utiliza el valor cualitativo.

Dependiendo del campo de conocimiento que se pretende analizar los indicadores de competencia para medir ortografía, se clasifican en:

1. **Sociales:** por la forma como se obtiene la información para construirlos;
2. **Subjetivos:** pues son juicios en modo y conceptos, reflejan percepciones de los evaluados con respecto a la situación ortográfica;
3. **Relativos:** la evaluación del indicador dependerá de un valor determinado (máximo o mínimo), relativo, pues se ubica la posición de una unidad de comunicación (ortográfico) con respecto a otras unidades comunicativas (hablar, leer, interpretar, etc).

La manera en que fueron redactados, está sujeto a las indicaciones ofrecidas por Sergio Tobon (2009). Este estudio indica: “se escribe encabezado por un verbo de acción en presente del Indicativo, un objeto conceptual y un contexto”. Tomando como referencia los de esta investigación quedan así.

Y por último, los Indicadores poseen Unidades. La manera como se expresa el valor de determinado indicador está dada por las unidades, las cuales varían

de acuerdo con los valores que se relacionan. En el caso de los indicadores propuestos aquí se determinó que las unidades fueran: EXCELENTE- BIEN- REGULAR- MAL, o sea, un valor cualitativo.

Oswaldo Balmaseda Meyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

g

CONCLUSIONES

h

f

m

o

a

c

1. La carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas, en la Universidad de Cienfuegos se beneficia con la propuesta de indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera, como un intento más para observar progreso o retroceso.

2. Según la teoría de los autores consultados se pudo definir objetivo, características, utilidad y unidades de los indicadores de competencia lingüística para medir ortografía en la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales de la Universidad de Cienfuegos.

3. Quedó demostrado que las competencias ortográficas “son observables mediante los indicadores de evaluación” lo muestra la novedad de este estudio a través de indicadores que se relacionan con la competencia lingüística para medir ortografía, pues, la lengua no es solo Gramática, es conducta y cultura.

4. En la tesis científica se aplicaron tres instrumentos: el análisis de contenido, la entrevista estructurada y el grupo de discusión, todos necesarios para demostrar la idea que se defendió, los objetivos trazados y resolver el problema acreditado.

Oswaldo Balmaseda Neyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

g

RECOMENDACIONES

M

n

f

C

1. Generalizar la propuesta de indicadores a otras carreras, en la Universidad de Cienfuegos, ya que la ortografía de la lengua española es importante para todos independientemente de la especialidad, precisamente por constituir una muestra de prestigio.
2. Validar la propuesta en estudios y eventos científicos venideros, de tal forma que otros especialistas, investigadores, estudiantes y profesores contribuyan a enriquecerlos.
3. La contribución de este estudio no se da por concluida, es un modesto aporte al trabajo con la Estrategia de Lengua Materna y lograr la cultura lingüística.

Oswaldo Balmaseda Meyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

BIBLIOGRAFÍA

a

M

n

f

c

- Asensio, E. Cerezo, Y. Valbuena, C & Rodríguez, Y. (2009). El Modelo formativo asociado a las competencias en el espacio Europeo de Enseñanza (EEES).Retrived From <http://www.eumed.net>.
- Balmaseda, O. (2005). *Enseñar y aprender Ortografía*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Barrios, T. (2008). Competencias docentes para el siglo XXI. Retrived From <http://www.monografias.com>.
- Buendía, L; Colás, P & Hernández, F. (1998).*Métodos de investigación En Psicopedagogía*: Impreso en España.
- Carbonell, G. (2011).Glosario de términos ortográficos para la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales de la SUM Abreus. Retrived From <http://www.eumed.net>.
- Cassany, D. Luna, M & Sanz, G. (1994). *Enseñar Lengua*. España: Graó.
- Cassany, D. (1995). *Describir el escribir*. España: Paidós.
- Cassany, D. (2000). *Construir la escritura*. España: Paidós.
- Codina, F & Fargas, A. (1988). *Propuesta de classificació dels errors d' ortografía*. Vic. EUMO. Citado por Gisela Carbonell.
- Cohen, L & Lawrence, M. (1989).*Métodos de investigación educativa*: La Muralla S, A.
- Colectivo de autores. (2004). *Metodología de la Investigación Cualitativa*. La Habana: Félix Varela.
- González, M. (2008).*Competencias profesionales del Licenciado en Estudios Socioculturales para el trabajo con las áreas fundamentales del Patrimonio Cultural y Natural*. Tesis de Diploma, Cienfuegos.
- Díaz, L & Villalobos, A. (2002). Programa para el desarrollo de las competencias ortográficas en Educación Superior, una experiencia de aula. Retrived From <http://www.scielo.org>.
- García, D. (1976). *Didáctica del idioma español*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Ginoris, O. (2009).*Fundamentos Didácticos de la Educación Superior Cubana*. La Habana: Félix Varela.
- González, B. (n.d). La competencia profesional. Retrived From <http://www.monografias.com>.

- Hernández, A. & Quintero, A. (2001). *Comprensión y composición escrita*. España: Síntesis, S.A.
- Hernández, E. (2004). *El patrimonio cultural y natural como núcleo básico en el Licenciado en Estudios Socioculturales*. Tesis de Maestría, Cienfuegos. Citada por González, Mileisy. (2008). *Competencias profesionales del Licenciado en Estudios Socioculturales para el trabajo con las áreas fundamentales del Patrimonio Cultural y Natural*. Tesis de Diploma, Cienfuegos.
- Hernández, R. (2004). *Metodología de la investigación I*. La Habana: Félix Varela.
- Hernández, R. (2003). *Metodología de la investigación II*. La Habana: Félix Varela.
- Horruitener, P. (2008). *La Universidad Cubana: el modelo del profesional*. La Habana: Félix Varela.
- Ibarra, F. (2002). *Metodología de la Investigación Social*. La Habana: Félix Varela.
- Ibáñez, J. (1986). *Más allá de la sociología*. El grupo de discusión: Madrid
- Lomas, O. (1992). Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. *Signos*, 3, 115.
- López, M. (1988). *¿Sabes enseñar a definir, descubrir, argumentar?* La Habana: Pueblo y Educación.
- Martí, J. (1961). *Ideario Pedagógico*. La Habana: Imprenta Nacional de Cuba.
- Martín, W. López, E. & Castellanos, J. (2005). *Metodología de la Investigación Científica*: Universidad de Cienfuegos.
- Monereo, C. (2000). *Estrategias de aprendizaje*. España: Visor.
- Morales, F. (2010). Conozca 3 tipos de investigación: Descriptiva, Exploratoria y Explicativa. Retrived From <http://manuelgross.bligoo.com>.
- Muñoz, M. (1998). *Dónde colocar el acento en el problema de la acentuación*. Venezuela: En clave.
- Pérez, G. (1994). *Investigación Cualitativa. Retos e interrogantes, Tomo I*: La Muralla, S.A.
- Pérez, G. (1994). *Investigación Cualitativa. Retos e interrogantes, Tomo II*: La Muralla, S.A.

- Pérez, R. Guerrero, F & Ríos, Ch. (2010). Diagnóstico sobre problemas ortográficos. Una experiencia de aula. *Tejuelo*, 8, 95.
- Pilleux, M. (2001). Competencia comunicativa y análisis del discurso. Retrived From <http://www.scielo.cl>.
- Romeo, A. (1986). *El desarrollo del lenguaje coherente como tarea de la escuela*. Ciudad Habana: Ciencias Pedagógicas.
- Romeo, A. (2005). *El enfoque cognitivo, comunicativo y de orientación sociocultural. Dimensiones e indicadores de la competencia cognitiva, comunicativa, sociocultural*. La Habana: Palacio de Las Convenciones.
- Russotto, R. (1992). Estratificación social del error ortográfico en estudiantes de Educación Básica y Media Diversificada del Área Metropolitana de Caracas. *Letras*, 49, 141.
- Seco, M. (2001). *Gramática esencial del español*. España: Espasa Calpe.
- Serrón, S. (1994). *Algunas pautas para el tratamiento de los problemas ortográficos en los diferentes niveles educativos*. Venezuela: ASOVELE
- Taylor, S. J. (2003). *Introducción a los Métodos cualitativos de Investigación*. Barcelona: Paidós.

Oswaldo Balmaseda Neyra

Enseñar y aprender

Ortografía

h b

F

K

S

H

B

A

ANEXOS

G

M

n

f

o

ANEXO N. 1

Título: Entrevista redactada para aplicársela a la muestra de la investigación

Objetivo: Comprender las perspectivas y experiencias de docentes y directivos de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales sobre la competencia ortográfica.

ENTREVISTA

El entrevistador hace una breve explicación del objetivo de la entrevista así como de la investigación que se realiza. Se justifica la selección de la muestra tomada, o sea, de los entrevistados.

Se sigue la metodología de la Escala Licker, a lo que se le suma que cada uno puede opinar sobre cualquiera de los ítems expuestos.

Datos personales

Profesión: _____ **Años en la docencia:** _____

Asignatura o cargo: _____

Años de experiencia en la Educación Superior: _____

Preguntas de la entrevista:

A). Lea las afirmaciones y alternativas de respuestas y marque de 1 al 5 el número que usted considere según su experiencia al respecto.

B) Opine sobre los ítems que considere relevante.

1. Tiene influencia (familiar –comunidad-escuela) en relación con el aprendizaje de la ortografía.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

2. Practica la ortografía mediante la realización de ejercicios.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

3. Los maestros contribuyeron eficientemente a que viera, oyera, memorizara y entiendan las palabras antes de escribirlas.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

Le facilita la correcta escritura de las palabras, su adecuada pronunciación y articulación.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	-------------------------	------------------	----------------------

		desacuerdo		
--	--	------------	--	--

4. Actualiza sus conocimientos sobre las novedades ortográficas del 2012.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

5. Conoce principales títulos y autores cubanos y extranjeros que trabaja la ortografía.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

6. Lee resultados de investigaciones relacionadas con el tema.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

7. Corrige la ortografía en cualquier texto que veas.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

8. Aplica reglas de acentuación, consonantes y puntuación en cualquier texto que escribe.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

10. Aspira a la perfección ortográfica para no cometer ningún error.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

11. Respeta y cuida el idioma materno.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

12. Mantiene una preocupación permanente por escribir correctamente palabras y signos.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

13. Inculca cuidado por la ortografía del idioma.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

14. Encuentra relación entre sus conocimientos ortográficos y su cultura.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

15. No conozco ningún modo de ver crecer el aprendizaje en el contenido ortográfico, ni para evaluar avances ni retrocesos en los resultados, ni para saber a qué nivel individual estoy operando.

1. Muy de acuerdo	2. De acuerdo	3. Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	4. En desacuerdo	5. Muy en desacuerdo
-------------------	---------------	------------------------------------	------------------	----------------------

ANEXO N. 2

Título: Relación nominal de la plantilla de profesores del departamento Estudios Socioculturales por categorías docentes, del curso 2011-2012

PROFESORES AUXILIARES

- 1-Esther Hernández Moreno
- 2-Ana Gisela Carbonell Lemus
- 3- Gisela Yanes Rodríguez

PROFESORES ASISTENTES

- 4-Yoanelis Mirabal Pérez
- 5-Adianez Fernández Bermúdez
- 6-Liosdany Figura Marante
- 7-Valia Pujol López
- 8- Raiza Serra
- 9-Roberto García Dueñas
- 10-Yinelis Ruiz Portela
- 11-Dainelkys Madrazo Elizarde
- 12-Marisleidy Salas

PROFESORES INSTRUCTORES

- 13-Dunia Pino Bermúdez
- 14- Soilén Cedeño Solis
- 15- Mileisy González
- 16-Jonachy Prieto Rodríguez

17- Liunior Águila

18- Alexey Díaz Fuentes

PROFESORES ADIESTRADOS

19-Kenia Hernández Gómez

20- Cintia Pérez Lanza

21- Yoilén Barreiro

22- Iren Yel Díaz

23- Yimislav Milian

24- Alegna Jacomino

25- Cheila

25- Ana Beatriz

PROFESORES COLABORADORES

26- Yanet Alfonso Gallegos

27- Odalis Medina Hernández

28- Elena Ruiz

29- Annia Rojas

30- Milagros Bestard

32 - Giraldo Pérez

33- Lisbet Fumero

ANEXO N. 3

Título: Gráficos porcentuales de los resultados de las preguntas de la entrevista realizada a docentes y directivos de la carrera

Gráfico #1:

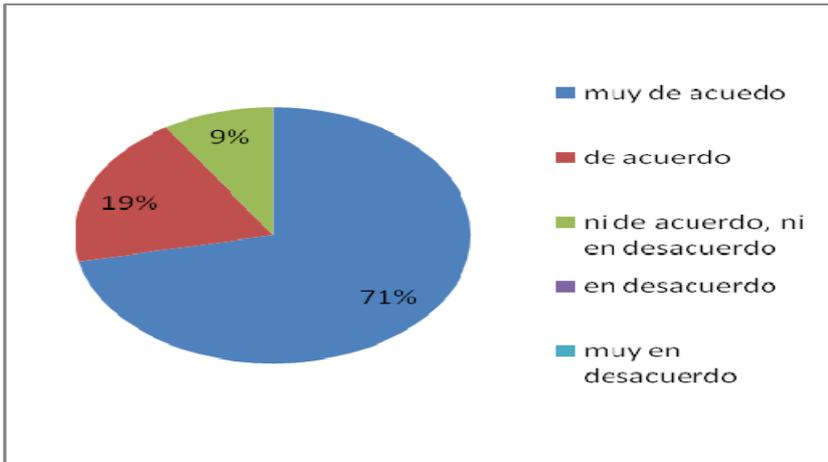


Gráfico #2:

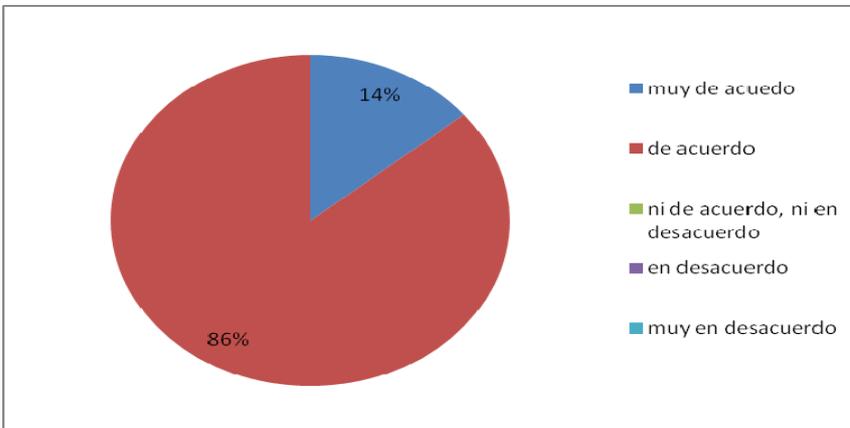


Gráfico #3:

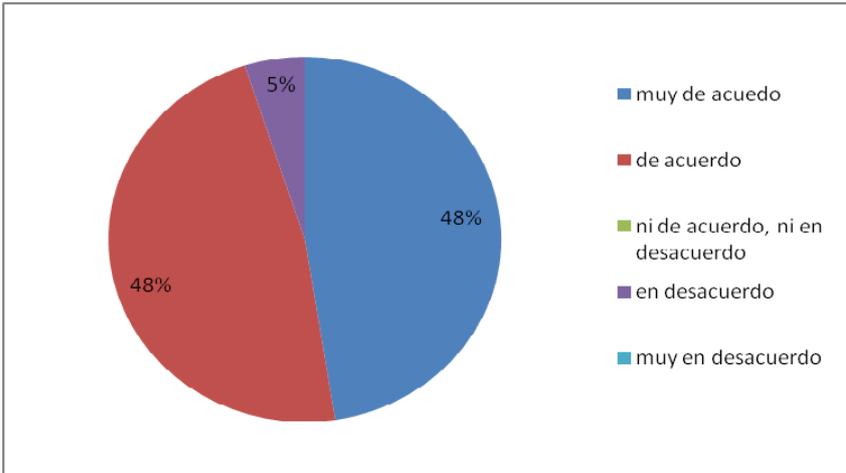


Gráfico #4:

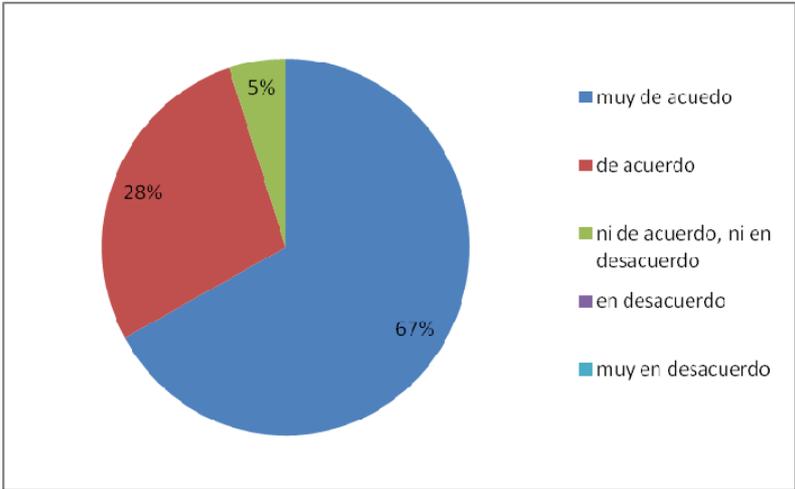


Gráfico #5:

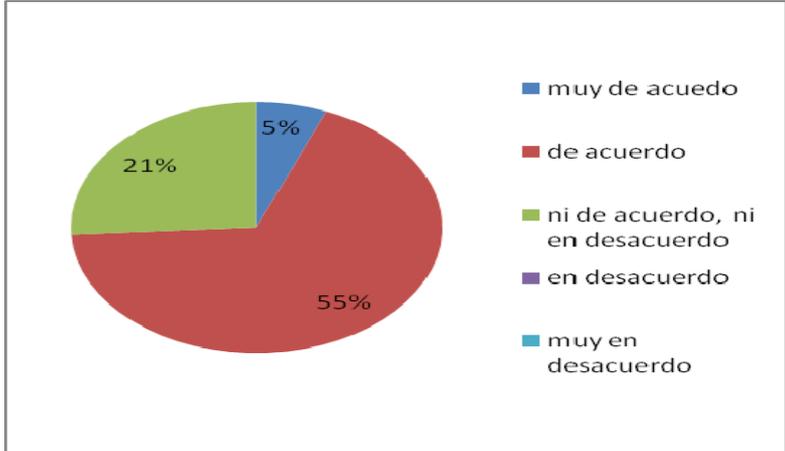


Gráfico #6:

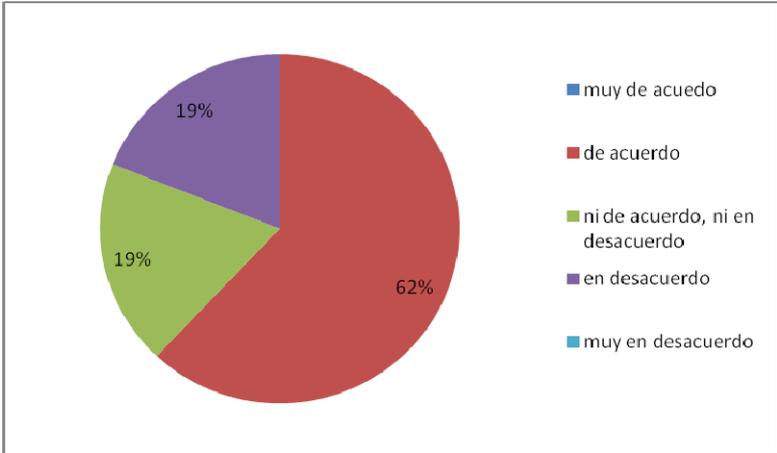


Gráfico #7:

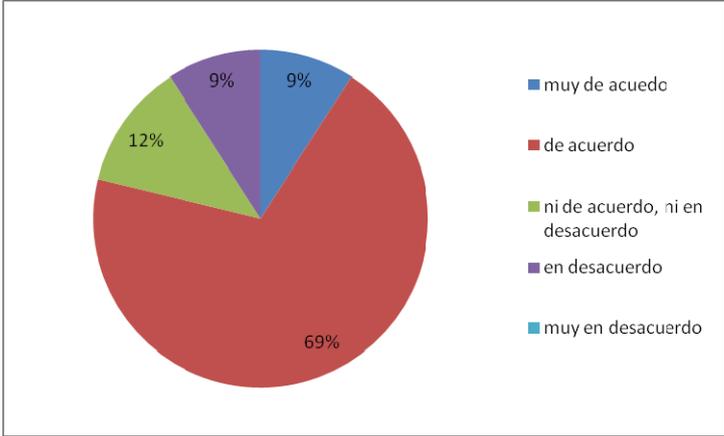


Gráfico #8:

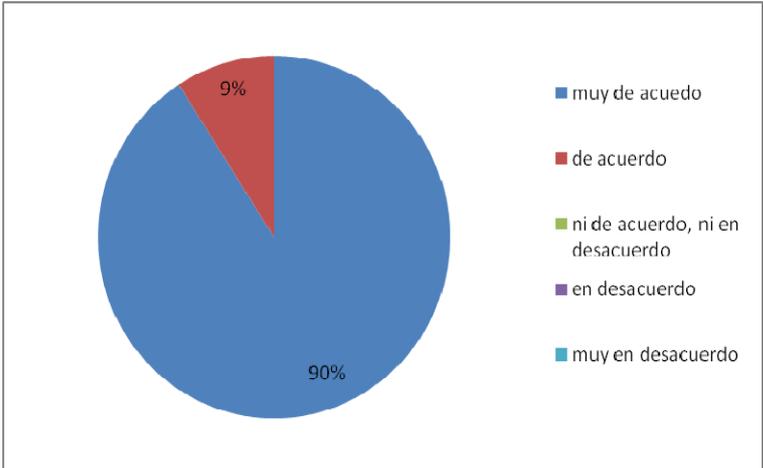


Gráfico #9:

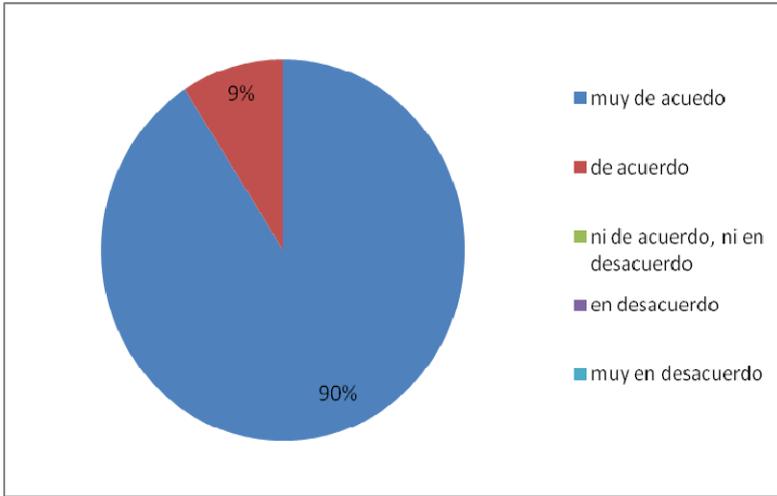


Gráfico #10:

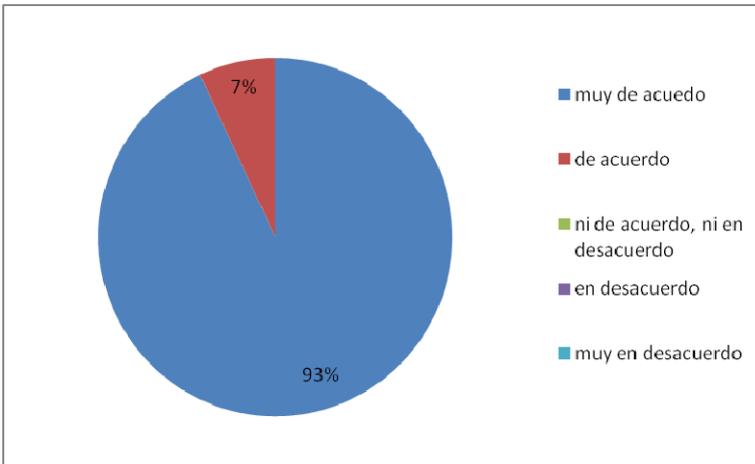


Gráfico #11:

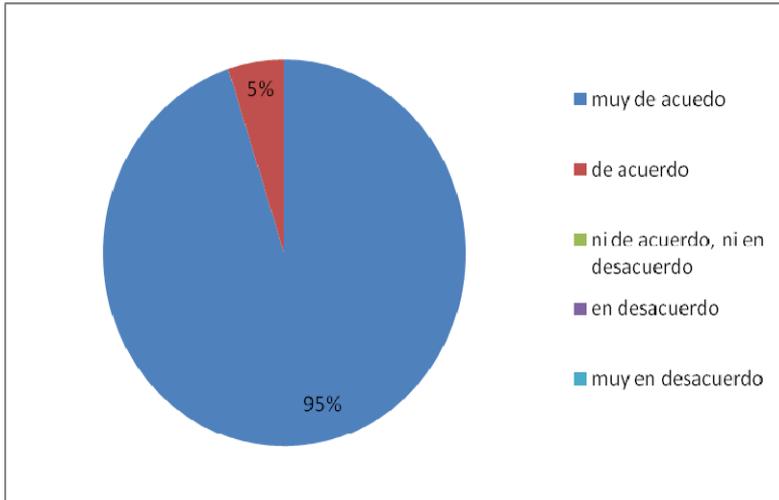


Gráfico #12:

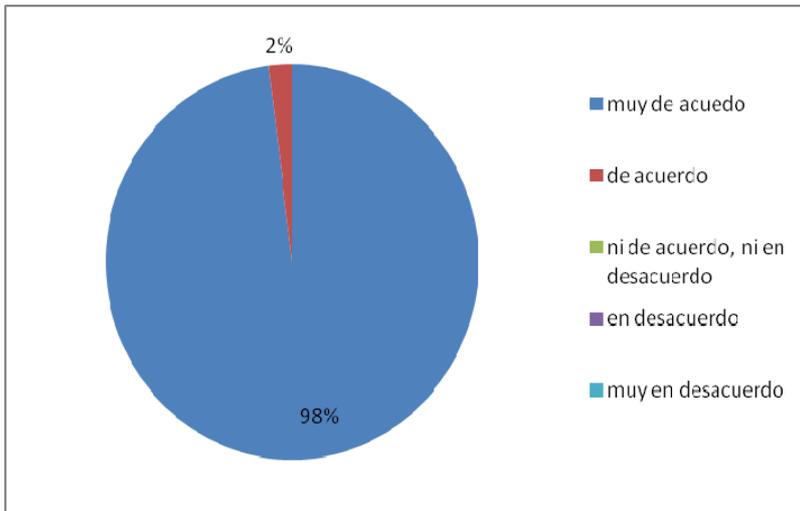


Gráfico #13:

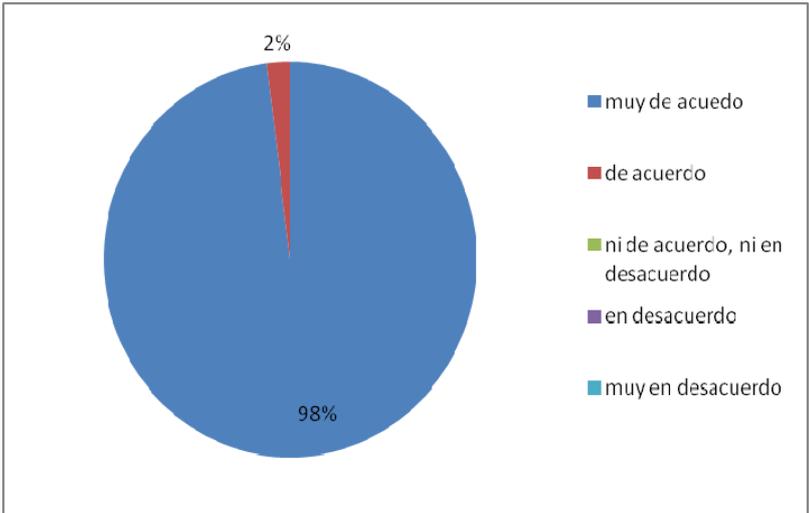


Gráfico #14:

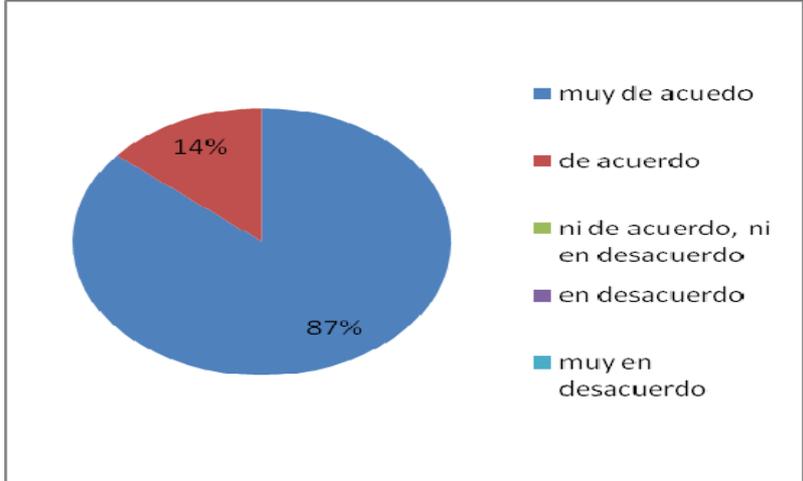
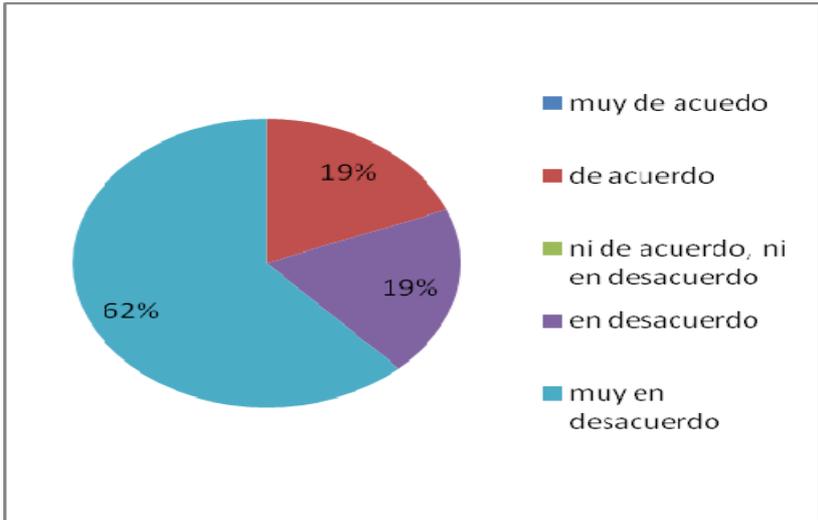


Gráfico #15:



ANEXO N.4

Título: Tabla que recoge los resultados de la entrevista realizada a 42 docentes y directivos

Afirmaciones	Muy de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo, Ni en desacuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo
Preguntas					
1	30	8	4	0	0
2	6	36	0	0	0
3	20	20	0	2	0
4	28	12	2	0	0
5	2	23	2	8	0
6	0	16	9	8	0
7	4	19	8	4	0
8	38	4	5	0	0
9	38	4	0	0	0
10	39	3	0	0	0
11	40	2	0	0	0
12	41	1	0	0	0
13	40	2	0	0	0
14	36	6	0	0	0
15	0	8	0	8	26

ANEXO N.5

Título: Pasos a tener en cuenta en la técnica de grupo de discusión con la muestra de la presente investigación

Objetivo: Generar un discurso sobre competencia ortográfica en el colectivo de docentes y directivos de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales, de la Universidad de Cienfuegos.

Introducción: Se explica el porqué se cuenta con los docentes y directivos de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales para esta investigación.

Paso #1: Se enfatiza en la importancia de la ortografía para la carrera a través de diferentes enunciados.

Paso #2: Se aborda con una técnica participativa la relación de la ortografía con indicadores de progreso o situación actual con expresiones o manifestaciones tales como: historias, argumentos, poemas, conversaciones de diferentes tipos.

Paso #3: Se establecen los indicadores de competencia lingüística para evaluar ortografía sobre la base de peculiaridades que se observan dentro y entre ellos, en función de sus diferencias de cultura y períodos históricos.